



03-0101



CENTRALE 2 PORTES > P2



2-DOOR CENTRAL UNIT > P12



ZENTRALE – 2 TÜR > P21



CENTRALE UNIT VOOR 2 DEUREN > P30



2-DØRS KONTROLNHED > P39



UNITÀ DI CONTROLLO A 2 PORTE > P48



CENTRAL 2 PUERTA > P57



-20°C



60°C



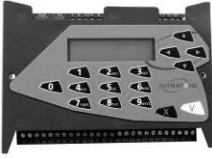
intratone

V233-5001-BA-2 Door Centrale unit Web

INTRATONE
ZI de Maunit 370 rue de Maunit
85290 MORTAGNE SUR SEVRE
FRANCE



CONTENU ET DIMENSIONS



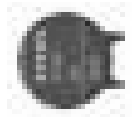
X 1



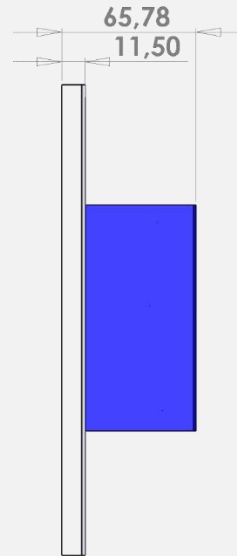
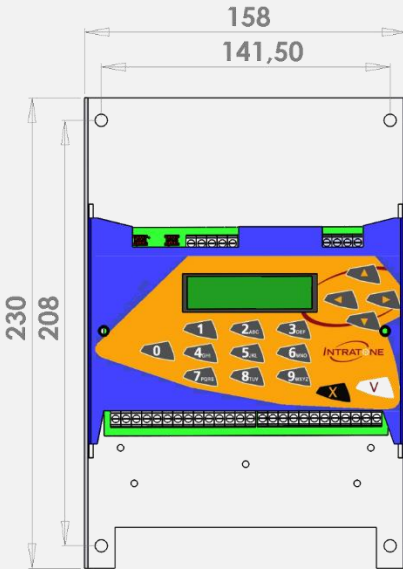
X 1



X 1

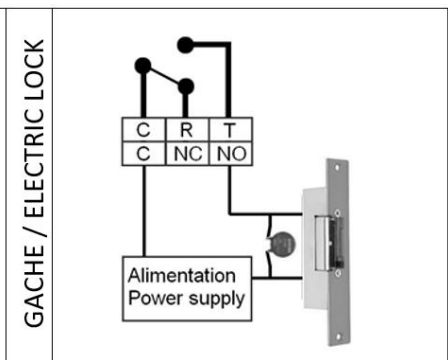
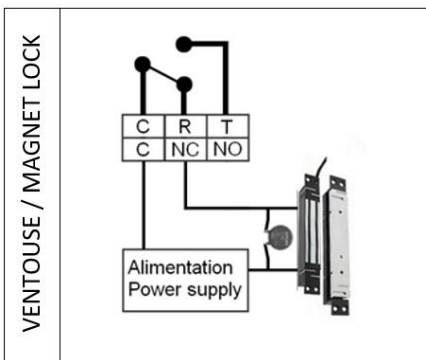
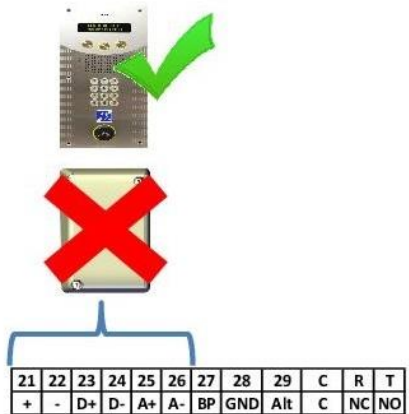
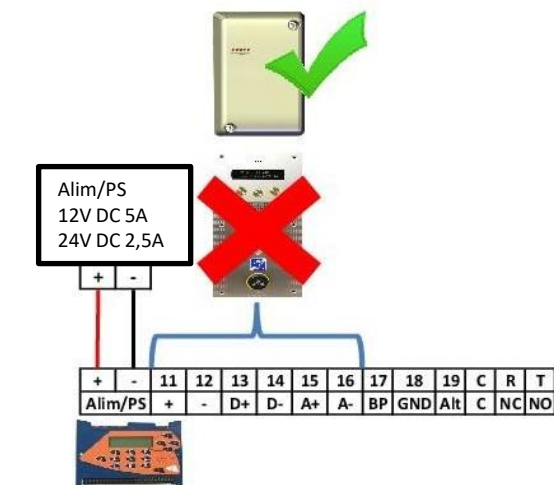
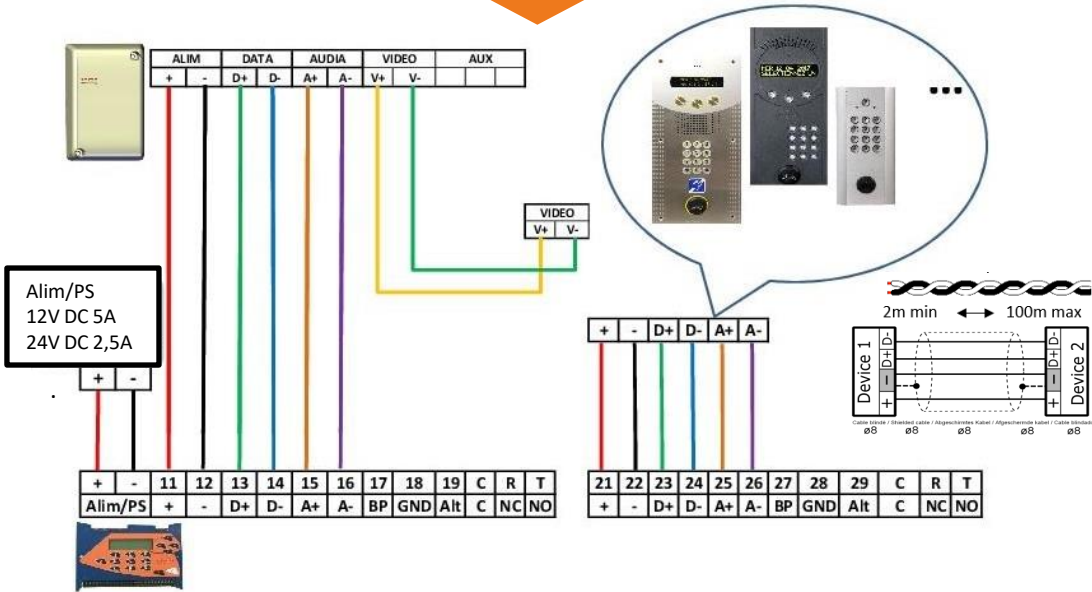


X 2





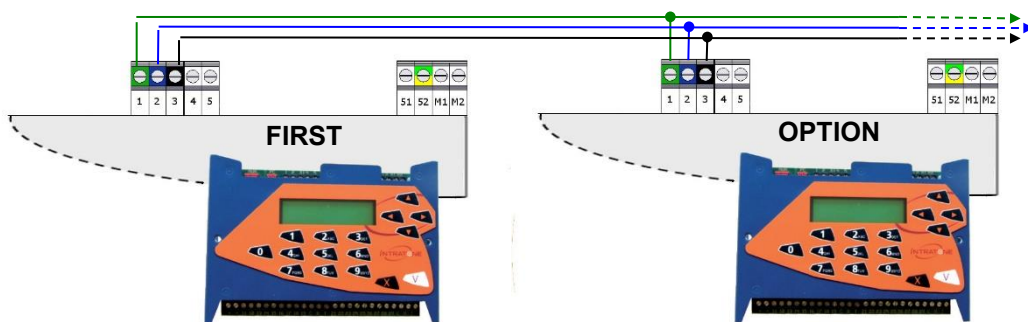
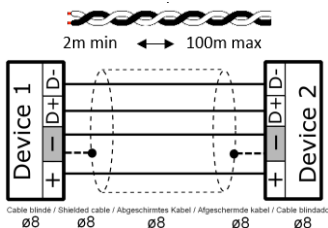
Câblage





Centrale option

Attention ce branchement doit être fait hors tension :
Risque de court-circuit et de dégradation du matériel hors garantie.

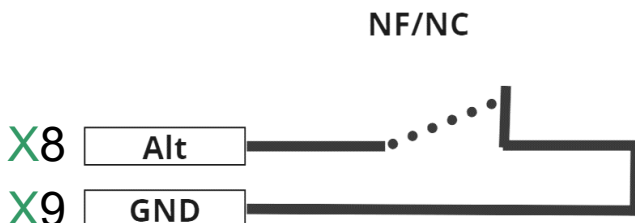
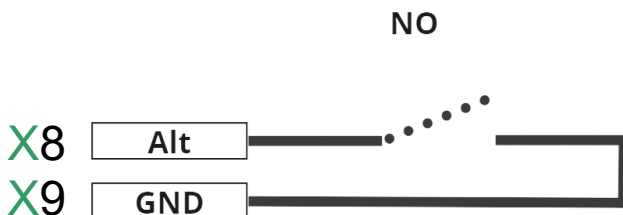


Ce montage n'est pas compatible avec les lecteurs Vigik+

Carte d'extension pour 2 portes supplémentaires



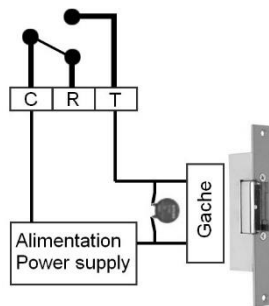
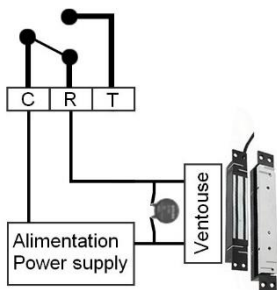
Centrale 2 portes 03-0101 avec
carte d'extension 12-0109
→ 4 portes



- Le contact d'alerte se câble entre les bornes X8 et X9 (X correspond au connecteur) de la centrale.
- Lorsque le contact commute, une alerte est envoyée par mail une fois la durée avant envoi d'alerte atteinte.
- Le type de contact peut être NO ou NF
- Tous les paramètres de l'alerte se configurent sur le site www.intratone.info dans le menu « centrale » (bouton « gérer les alertes » dans la case du connecteur concerné).



Câblage et ventouse



- Le bouton poussoir se câble entre les bornes BP(X7) et GND(X8).
- A l'appui du bouton, le relais de la centrale coupe l'alimentation de la ventouse pendant la durée configurée sur la centrale.
- Si la centrale est hors-service, le bouton contact NF du BP coupe également l'alimentation de la ventouse.
- Le bouton poussoir doit impérativement être configuré en NO dans le menu de la centrale pour que le câblage suivant fonctionne (NO par défaut).
- Le type de bouton poussoir (NO ou NF) est défini dans les paramètres de la centrale (cf. page 7)
- Lorsque le relais est actionné par la centrale, l'alimentation de la ventouse est coupée ; la ventouse libère la porte.

- Le bouton poussoir se câble entre les bornes BP(X7) et GND(X8).
- A l'appui du bouton, le relais de la centrale alimente la gâche pendant la durée configurée sur la centrale.
- Si la centrale est hors-service, le bouton contact NO du BP alimente également la gâche (prévoir pour cela une alimentation secourue)
- Le bouton poussoir doit impérativement être configuré en NF dans le menu de la centrale pour que le câblage ci dessus fonctionne (NO par défaut).
- Le type de bouton poussoir (NO ou NF) est défini dans les paramètres de la centrale (cf. page 7)
- Lorsque le relais est actionné par la centrale, le courant passe et la gâche libère la porte.

- L'installation de la varistance (pastille bleu) est indispensable au bon fonctionnement du relais. Cette varistance est calibrée pour une tension de 12V.
- La tension d'alimentation de la ventouse électrique doit être inférieure à 42 V AC ou 60 V DC. Si la tension d'alimentation est supérieure à ces valeurs, utiliser un relais intermédiaire (dimensionné correctement) pour la commande de la serrure électrique.



Obligation sécurité :

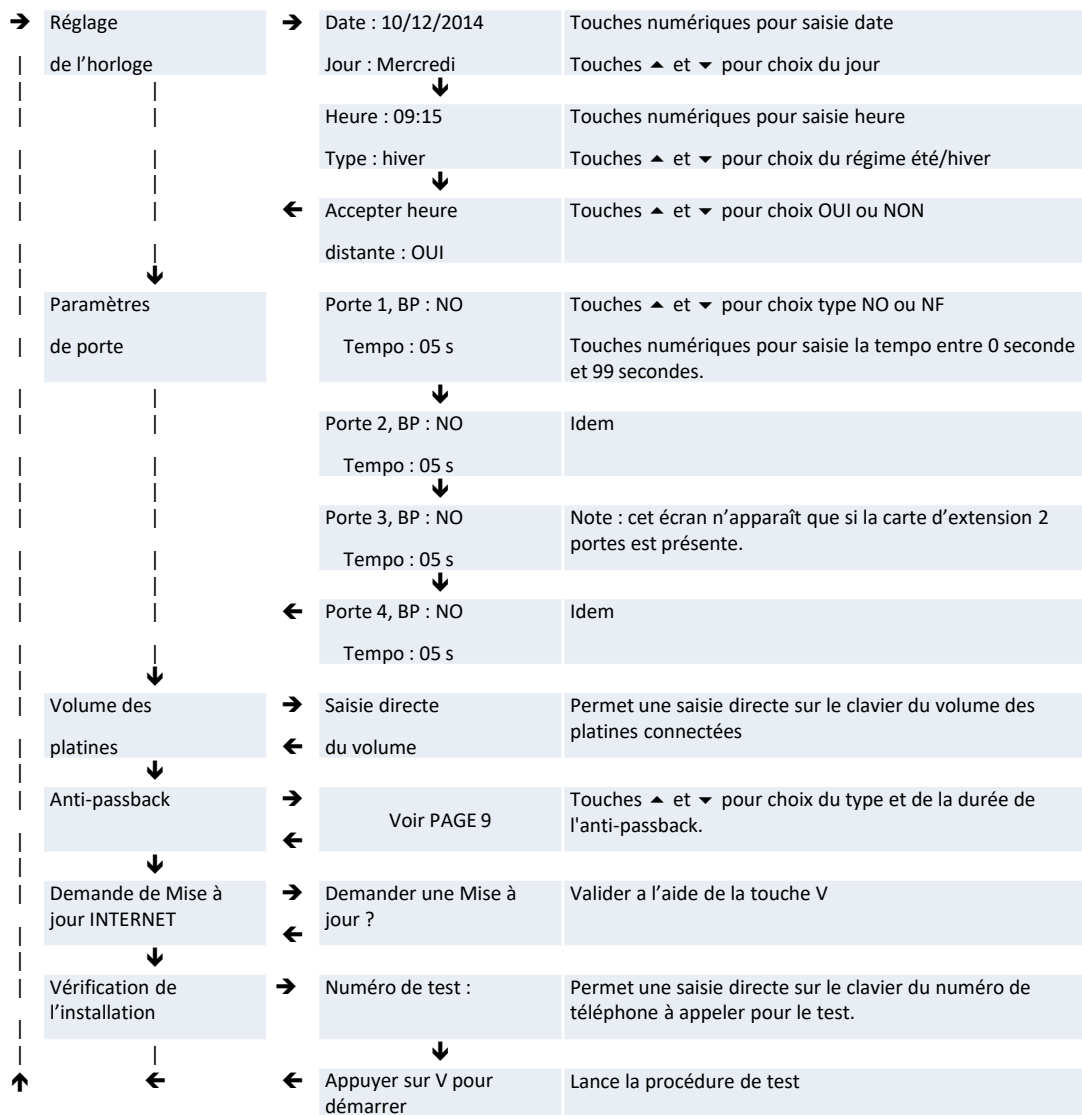
L'accès doit pouvoir être ouvert de l'intérieur en cas de coupure de courant.

Il est nécessaire d'installer une porte équipée d'une barre anti panique, d'un bouton poussoir avec alimentation secourue ou tout système permettant la sortie en cas d'urgence.



Configuration du matériel

Le menu de configuration de la centrale est accessible en appuyant sur une des touches du clavier. Le mot de passe à rentrer correspond au numéro de série de la centrale (000XXXXX).



Les flèches indiquent le sens de parcours des écrans en utilisant la touche 'suivant' :

→ La touche annulation X permet de sortir du mode programmation.

Les menus et écrans de saisie en gras sont toujours présents tandis que les autres dépendent des éléments connectés à la centrale (platine à défilement, platine à boutons, récepteur HF, etc...)

La centrale 03-0101 doit être au préalable configurée sur le site www.intratone.info avant d'être utilisée.

Vous aurez besoin pour déclarer ce matériel des éléments suivants :

- **Le numéro de série de la centrale** (00XXXXXX)
- **Votre numéro de contrat Intratone** (seulement si vous avez choisi une solution type GSM).

Pensez également à relever **l'emplacement de chaque accès sur les connecteurs**, ils vous seront demandés lors de la configuration sur le site Internet.

• **Service Vigik®**

• La centrale 03-0101 est conforme au standard VIGIK® (marque déposée de La Poste). Les services VIGIK® sont gérés à l'aide du logiciel Intra79. Ce logiciel est téléchargeable sur demande, veuillez contacter le support technique. vous pouvez choisir quels services sont autorisés, dans quelle plage horaire et sur quelle porte. Si vous souhaitez ajouter un service VIGIK® non répertorié dans la liste, veuillez récupérer, auprès du prestataire à rajouter, une carte service VIGIK ou contacter le support technique Intratone (un envoi de la carte VIGIK® est nécessaire).

ATTENTION : Afin que la centrale soit installée conformément au standard VIGIK®, la distance entre la tête de lecture et la centrale doit être d'au moins 2 mètres.

• **Réglage du contraste**

Le contraste de l'écran de la centrale est réglable via les flèches → et ←. Il est gradué de 1 à 9.

• **Réglage du niveau sonore des platines depuis la centrale**

• Le volume sonore des platines est réglable depuis le menu de configuration de la centrale. On peut le régler directement sur la centrale via le menu « saisie directe du volume ». Il est gradué de 1 à 4.

On peut également régler le volume directement sur la platine. Les manipulations à effectuer sont décrites dans la notice de la platine.



Anti-passback

1. Principe

La Centrale 03-0101 permet de mettre en place un anti-passback sur un parking.

L'anti-passback permet de contrôler l'accès des résidents dans un lieu fermé muni d'au moins une entrée et une sortie.

La fonction anti-passback autorise donc les résidents à :

- Sortir à tout moment
- Entrer après être sorti.
- Rentrer une fois la durée d'anti-passback écoulée

On peut configurer au minimum 1 entrée/sortie et au maximum 3 entrées/sorties par centrale. L'anti-passback peut gérer des badges et des télécommandes.

Il est **fortement conseillé** d'installer des boucles de présence véhicule en entrée et en sortie.

2. L'anti-passback "Sortie libre"

Dans cette configuration, le véhicule est toujours autorisé à sortir. Pour entrer, la durée d'anti-passback doit être écoulée ou le véhicule doit être considéré comme étant sorti.

- Sélectionnez la durée de l'anti-passback (entre 5 et 240 min) ou sélectionnez "permanant" pour autoriser l'entrée uniquement après une sortie.
- Définissez quel(s) connecteur(s) sont des entrée(s)/sortie(s).

3. L'anti-passback "Dépose-minute"

Dans cette configuration, le véhicule est autorisé à rester dans le parking pendant une durée limitée. Au delà de cette durée, le badge/télécommande sera considéré comme étant suspendu. Seule une réactivation via le site www.intratone.info permet d'annuler cette suspension.

- Sélectionnez le temps autorisé à l'intérieur du parking (entre 5 et 240 min).
- Définissez quel(s) connecteur(s) sont des entrée(s)/sortie(s).

INFORMATION



- Les télécommandes doivent avoir l'option anti-passback activée sur le site de gestion www.intratone.info sinon aucune restriction n'est appliquée.

- La fonctionnalité "Anti-passback" est disponible sur les centrales ayant un numéro de série supérieur à 00020000 et connectées à un module Data/Audio/Vidéo.

- En configuration "dépose-minute", la valeur "permanent" fait disparaître la notion de "dépose-minute".



VERIFICATION APRÈS INSTALLATION

Avant de quitter l'installation, les deux points suivants sont à vérifier :

1. VÉRIFICATION DU CÂBLAGE DE L'INSTALLATION

- L'afficheur de la centrale indique la bonne date/heure sur la première ligne.
 - Le relais ouvre bien la porte lorsque l'on fait un pont entre l'entrée BP X7 et X8 (X correspond au connecteur de la centrale).
 - L'afficheur de la centrale indique la liste des appareils connectés sur la deuxième ligne.
- Chaque périphérique apparaît de manière abrégée, comme suit :

MESSAGE	PRODUIT CONNECTE ET ETAT DU PRODUIT
Initialisation	Le module est relié et est en phase d'initialisation.
Réseau (réception X/5)	Le module est relié, il est bien connecté sur le réseau (GSM/3G/4G) et a un niveau de réception de X/5.
Plat.	Une platine d'interphonie est reliée.
Clav.	Un clavier codé est relié.
Lect.	Un lecteur de proximité est relié ou le lecteur de proximité d'une platine est relié.
HF	Un récepteur HF est relié.
CAC	Un coffre à clé est relié.
Libre	Aucun produit connecté ou problème de câblage (voir page 12).

2. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION

Vous pouvez vérifier le fonctionnement du matériel relié à la centrale grâce au menu « vérification de l'installation » disponible depuis le menu de configuration de la centrale :

- Sur la centrale, appuyez sur une touche (n'importe laquelle) puis entrez le numéro de série de la centrale.

- Faites défiler les menus de la centrale (4x↓) jusqu'à atteindre « vérification de l'installation » puis appuyez sur **V** pour entrer dans le menu.

- Entrez votre numéro de téléphone afin de tester l'appel depuis une platine (cette option est disponible uniquement lorsque une platine est connectée à la centrale) puis appuyez sur **V**.


- Choisissez éventuellement l'option 'Visio' si votre téléphone le permet (cette option est disponible uniquement lorsque vous êtes connecté au réseau 3G) puis appuyez sur **V**.

- Appuyez sur **V** pour lancer la procédure.

Cette procédure est active durant 15 min. Elle permet :

- L'ouverture de la porte grâce à n'importe quel badge Mifare

- L'ouverture de la porte grâce à n'importe quel télécommande Intratone.

- L'appel vers le numéro de test depuis la platine en appuyant simplement sur le bouton «  ». La touche * ouvre par défaut la porte de la platine.

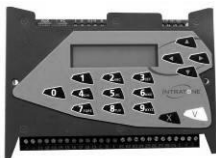


DIAGNOSTIC EN CAS DE PANNE

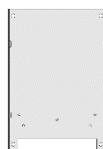
Quelle est la panne ?	Comment résoudre la panne ?
Ecran de la centrale éteint.	-Vérifier l'alimentation sur les bornes + et – ainsi que les bornes + et – de chaque connecteur.
La seconde ligne de l'écran de la centrale ne défile pas.	Vérifier les connectiques D+ et D- de chaque connecteur.
Le matériel relié n'est pas vu par la centrale sur le message défilant (PX : libre)	Vérifier les connectiques +, - D+ et D- du connecteur concerné.
La porte ne s'ouvre pas mais le lecteur de proximité s'allume en vert.	- Vérifier le changement d'état du relais à l'ohmmètre lors d'un pont entre X7 et X8 (X correspond au connecteur de la centrale). - Vérifier la commande de la porte sans la centrale (pont sur le relais).
Aucun son ne sort de la platine.	Vérifier les connectiques A+, A- du connecteur concerné.
Aucun son ne sort de la platine lors de la communication mais la platine dit bien les messages vocaux (appel en cours, la porte est ouverte...).	Vérifier les connectiques A+, A- du Module Audio/Vidéo ou de la platine.
La centrale option ne se met pas à jour.	Vérifier le câblage du bus 1-2-3 (sur le bornier du haut)



CONTENT AND DIMENSIONS



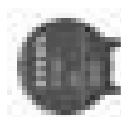
X 1



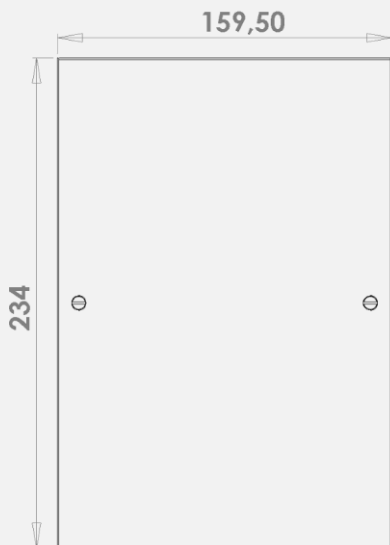
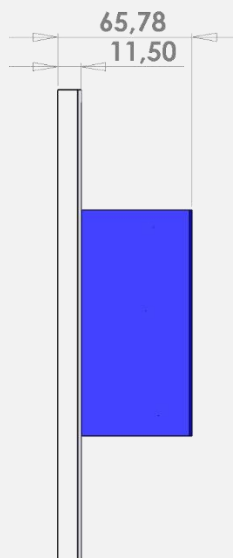
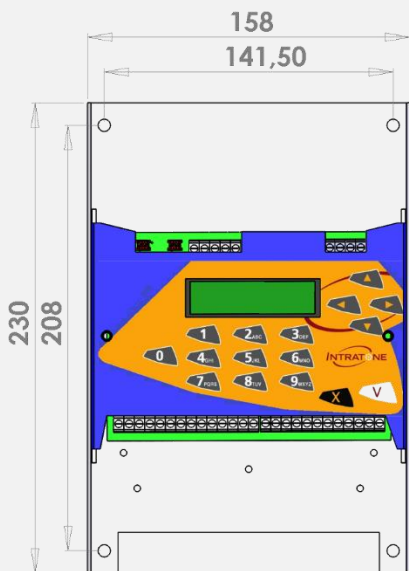
X 1



X 1

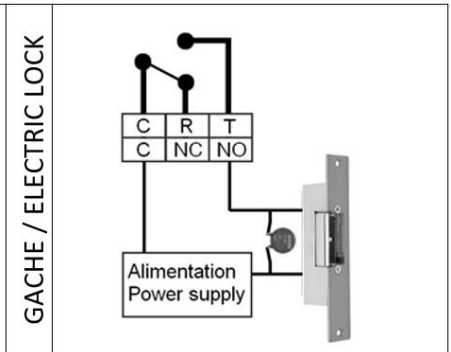
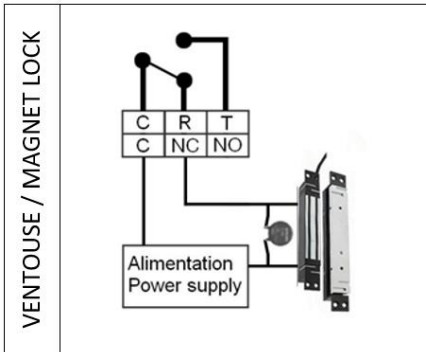
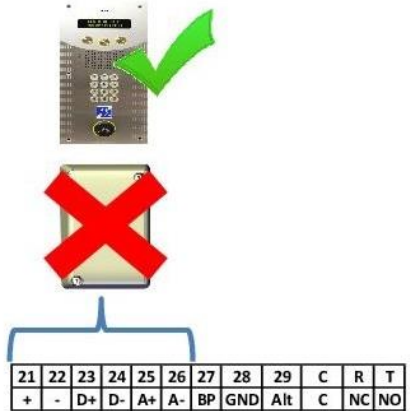
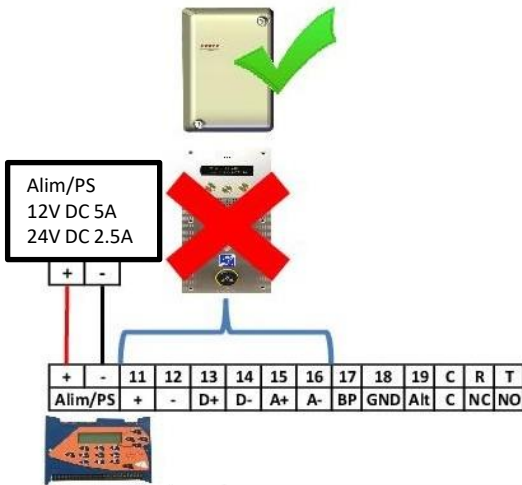
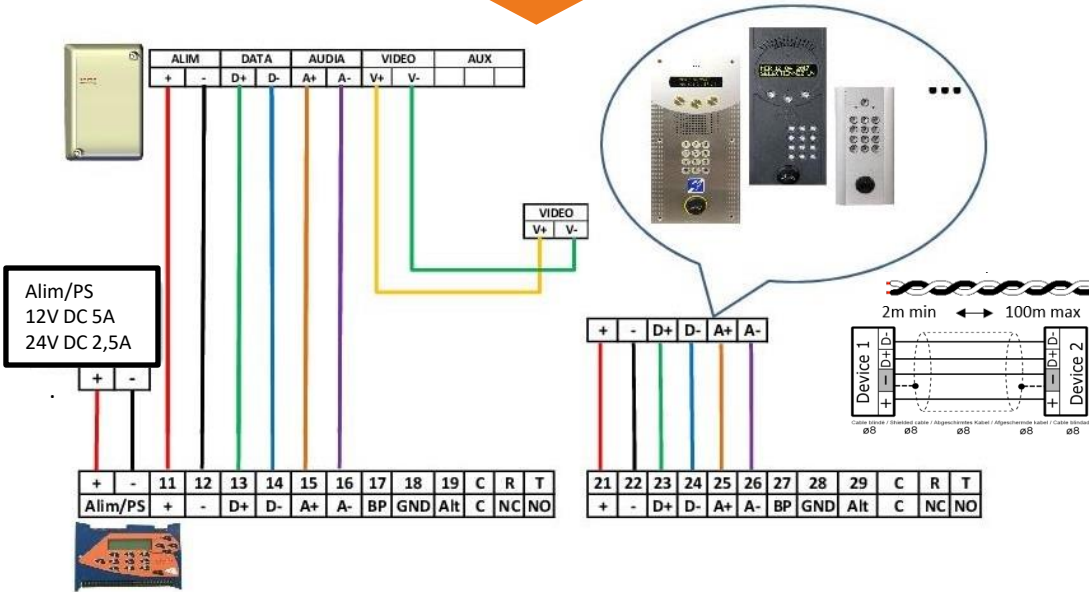


X 2





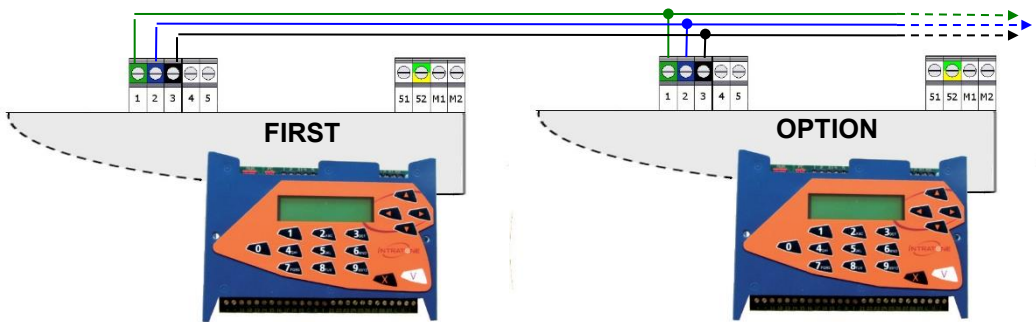
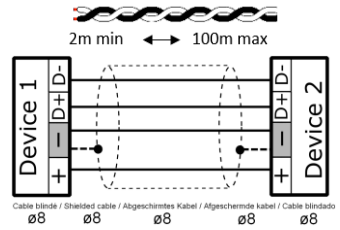
Wiring





CENTRAL UNIT OPTION

Warning: this connection must be made with the power off:
Risk of short-circuit and damage to the equipment out of warranty.



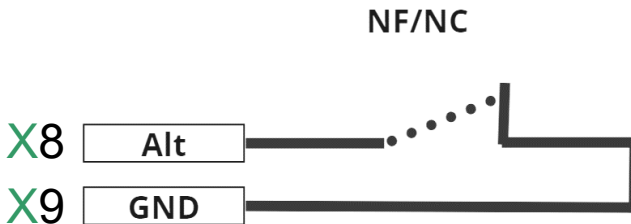
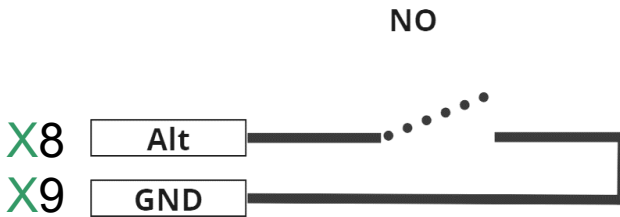
EXTENSION CARD FOR 2 DOORS



Central unit for 2 doors 03-0101
with extension card 12-0109
➔ 4 doors



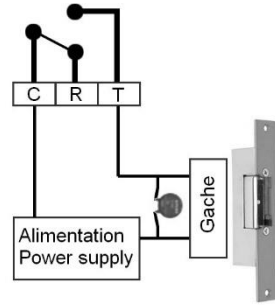
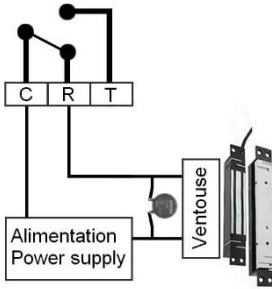
ALERTS



- The contact alert is wired using terminals X8 and X9 (X refers to the connector) on the central unit.
- When the contact switches, an alert is sent by email once the delay before sending an alert is over.
- The type of contact can be NO or NC.
- The alert settings are configured in the "management website" tab on the www.intratone.com website. Go to the "central unit" menu ("manage alerts" button in the case of the connector concerned).



Magnet lock & electric lock



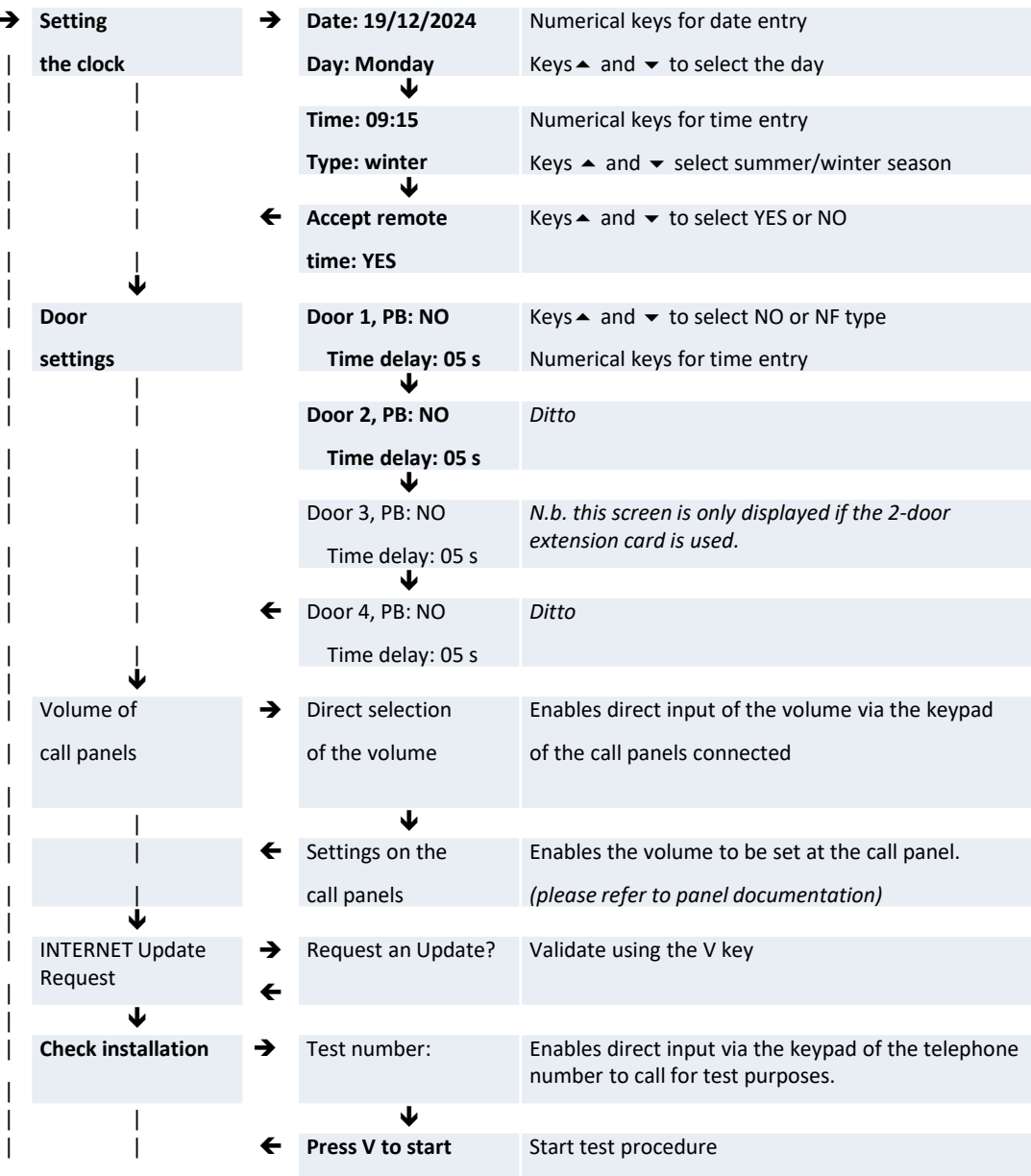
- The push button is wired using terminals X7 and X8 (X refers to the connector) on the central unit.
- When the button is pushed, the relay on the central unit cuts power to the magnet lock for a time period configured on the central unit.
- If the central unit is not working, the NC contact button on the PB also cuts the power to the magnet lock.
- The push button must be set to NO in the central unit's menu in order for the following wiring to work (NO by default).
- The type of push button (NO or NC) is defined in the central unit configurations settings (see page 7)
- At rest, power is supplied to the magnet and it keeps the door locked,
- When the relay is activated by the central unit, the magnet's power supply is cut; the magnet lock opens the door.
- The power supplied to the electromagnet must be less than 42 V AC or 60 V DC. If the power supply voltage exceeds these values, use an intermediate relay (of the correct capacity) to control the electric lock.
- Installation of a varistor (blue spot) is essential for the relay to work properly. This varistor is calibrated for 12v.

- The pushbutton is wired using terminals X7 and X8 (X refers to the connector) on the central unit.
- When the button is pushed, the relay on the central unit cuts power to the lock for a time period configured on the central unit.
- If the central unit is not working, the NO contact button on the PB also supplies power to the lock (install a backup power supply for this purpose).
- The push button must be set to NF in the central unit's menu in order for the following wiring to work (NO by default).
- The type of pushbutton (NO or NC) is defined in the central unit configurations settings (see page 7)
- At rest, the lock mechanism keeps the door locked,
- When the relay is activated by the central unit, power is applied and the lock opens the door.
- The power supplied to the electric lock mechanism must be less than 42 V AC or 60 V DC. If the power supply voltage exceeds these values, use an intermediate relay (of the correct capacity) to control the electric lock.
- Installation of a varistor (blue spot) is essential for the relay to work properly. This varistor is calibrated for 12v.



EQUIPMENT CONFIGURATION IN THE FIELD

The central unit's configuration menu can be accessed by pressing one of the keys on the keypad. The password to be entered corresponds to the central unit's serial number (000XXXXX).



The arrows show the direction in which to move through the screens by using the 'next' key: ↓. The cancel key © enables you to exit programming mode.

The menus and input screens in bold are always visible whereas others depend on the items connected to the central unit (scrolling display panel, panel with keypad, HF receiver, etc.)



Configuration using the management portal

- The 03-0101 central unit must be configured beforehand in the "management website" tab on the www.intratone.info website.

To register the equipment, you will need:

- The central unit's serial number (000XXXXX)
- Your Intratone contract number and the product's telephone number enabling connection to the GSM network.

Also remember to note the position of each access point on the connectors; you will be asked for these during configuration on the website.

Adjusting the contrast

The screen contrast can be adjusted using the → and ← arrows. It is adjustable in steps from 1 to 9

Setting call panel volume levels from the central unit

The volume level of the call panels can be adjusted via the central unit's configuration menu. You can set the volume directly on the central unit using the "direct input of volume" menu. It is adjustable in steps from 1 to 4

You can also adjust the volume directly on the call panel. The adjustments to be made are described in the call panel guide.



POST-INSTALLATION CHECK

- On the screen of the central unit, the date and time are correct.
- When you bridge PB inputs X7 and X8 (X corresponds to the connector on the central unit), the relay opens the door.
- On the second line of the central unit screen, you can see the various products connected to the central unit. Here is a list of abbreviations for the products:

MESSAGE	PRODUCT CONNECTED AND PRODUCT STATUS
GPRS/4G (initialisation)	The GSM module is connected and is in the initialisation phase.
GSM (reception X/5)	The GSM module is connected and it is on the GSM network with a signal level of X/5.
GPRS/4G (reception X/5)	The GSM is connected and it is on the GPRS/4G network with a signal level of X/5.
call panel	A telephone intercom panel is connected.
Keypad	A coded keypad is connected.
prox. reader	A proximity reader is connected or the proximity reader for a call panel is connected.
RF	An HF receiver is connected.
CAC	A key safe is connected.

On the connected product

You can check the operation of the equipment connected to the central unit using the "check installation" menu available in the central unit's configuration menu:

- On the central unit, press a key then enter the central unit's serial number
- Scroll through the central unit's menus (4x↓) until you reach "check the installation" then press V to go into the menu.
- Enter your telephone number (with the 00XX dialling code before the number) in order to test a call from the panel (this option is available only once the panel is connected to the central unit) then press V.
- Select the "Visio" option if enabled on your telephone (this option is available only if you are connected to the 3G network) then press V.
- Press V to start the procedure.

This procedure is active for 15 min. It enables:

- The door to be opened using any Mifare pass.
- The door to be opened using any Intratone remote control
- A call to the test number from the panel simply by pressing the "☐" button. By default, the * key opens the door of the panel.

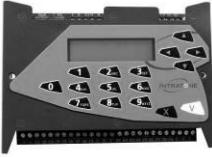


TROUBLESHOOTING

<i>What is the fault?</i>	<i>What is causing the fault?</i>
Central unit screen not turned on.	No power to the central unit or a short circuit in one of the power supplies.
The second line of the central unit screen will not scroll.	Data bus problem.
The connected equipment is not seen by the central unit in the scrolling message (e.g. "avail")	Data bus or equipment power supply problem
The door does not open but the proximity reader shows a green light.	The relay is incorrectly wired or the door control is faulty
No sound is emitted by the panel.	Problem with the panel's audio bus.
No sound is emitted by the panel during a call but the panel generates voice messages (call in progress, door open, etc.).	Problem with the 3G module or 3G Visio panel audio bus.
The optional central unit is not updated.	Problem with the optional central unit bus



ABMESSUNGEN UND MONTAGE



X 1



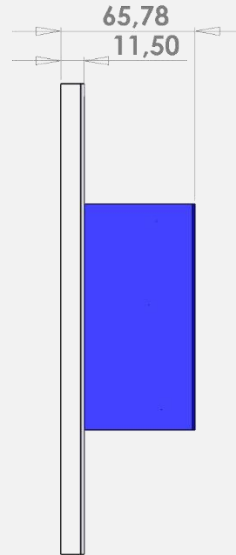
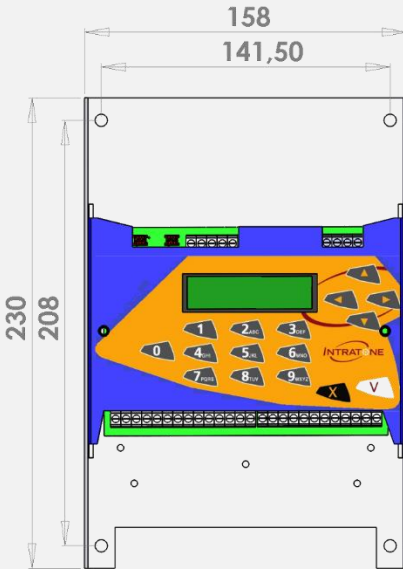
X 1



X 1

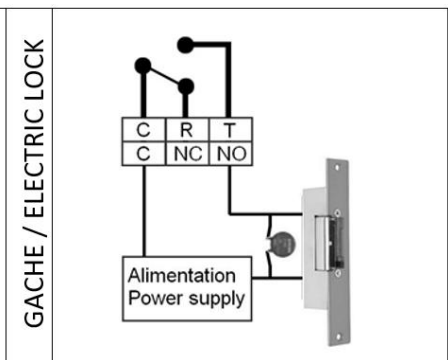
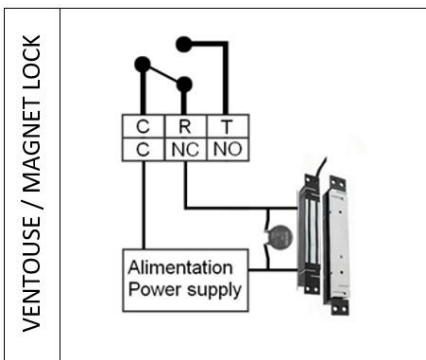
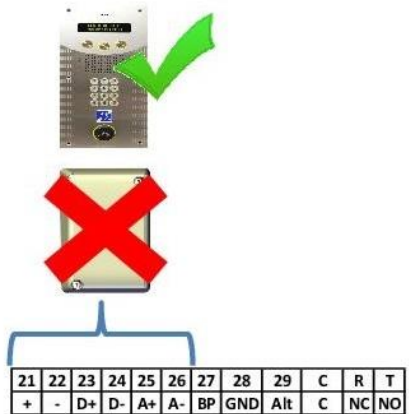
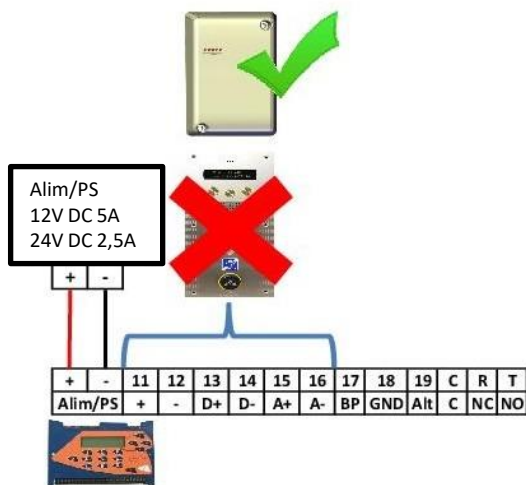
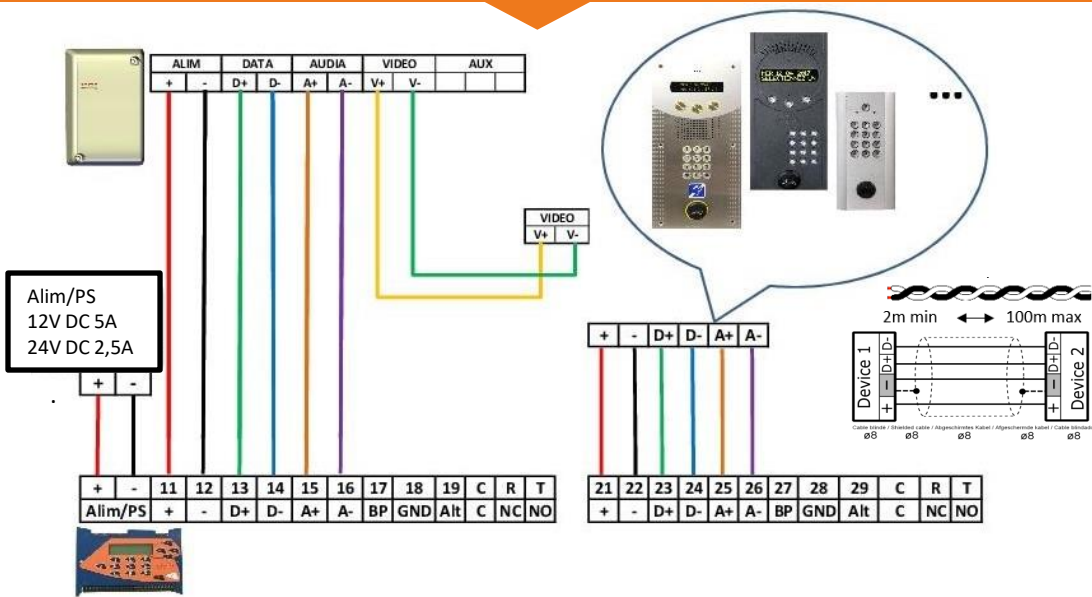


X 2





VERKABELUNG

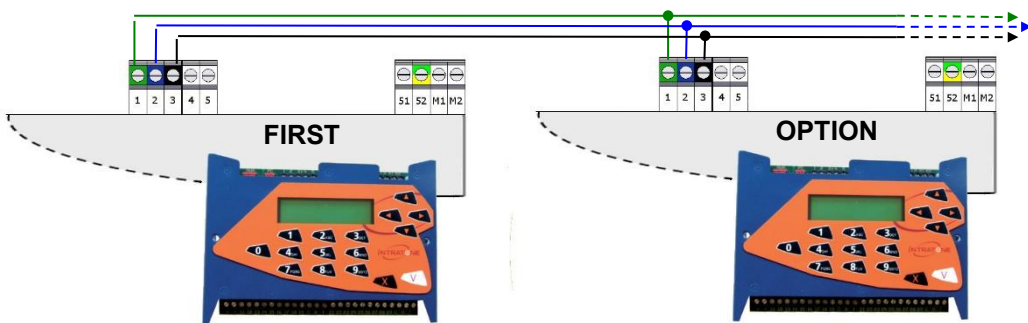
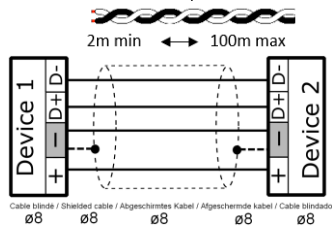




VERKABELUNG DER OPTIONALEN ZENTRALEN

Warnung: Dieser Anschluss muss bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden:

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und einer Beschädigung des Geräts außerhalb der Garantie.



ERWEITERUNGSPLATTE FÜR 2 TÜREN

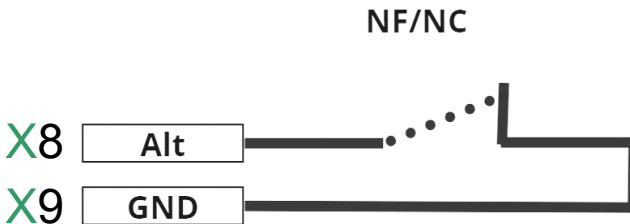
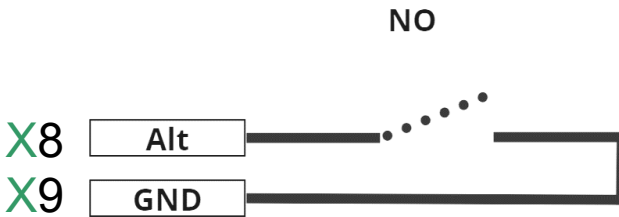


Zentraleinheit für 2 Türen 03-0101
mit Erweiterungsplatine 12-0109

➔ 4 Türen



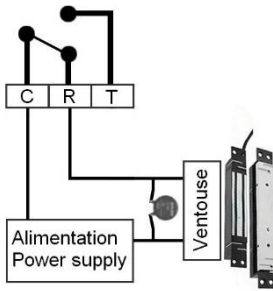
EVERKABELUNG DES ALARMEINGANGS



- Der Alarmkontakt wird zwischen den Klemmen X8 und X9 (X entspricht dem Steckverbinder) der Zentrale angeschlossen.
- Beim Schalten des Kontakts wird nach Ablauf der Frist vor Alarmausgabe per E-Mail eine Alarmmeldung ausgesendet.
- Der Kontakt kann ein Schließer oder Öffner sein.
- Alle Alarmparameter werden im Internet bei www.intratone.com unter dem Reiter "Internet-Verwaltung" eingestellt. Das Menü "Zentrale" anzeigen (Schaltfläche "Alarmverwaltung" im Feld des betroffenen Steckverbinders).

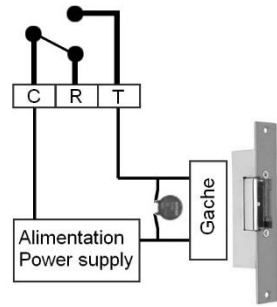


Magnet lock & electric lock



- Der Taster wird zwischen den Klemmen X7 und X8 (X entspricht dem Steckverbinder) der Zentrale angeschlossen.
- Beim Drücken der Taste unterbricht das Relais der Zentrale die Versorgung des Saugers während der auf der Zentrale eingestellten Zeit.
- Ist die Zentrale außer Betrieb, so unterbricht auch der Öffnerkontakt des Tasters die Versorgung des Saugers.
- Der Taster muss unbedingt im Menü der Zentrale als Schließer konfiguriert sein, damit die folgende Verkabelung funktioniert (Schließer ist Standardeinstellung).
- Der Tastertyp (Schließer oder Öffner) wird in den Parametern der Zentrale (siehe Seite 7) festgelegt.
- Im Ruhezustand hält der Sauger (versorgt) die Tür geschlossen.
- Wird das Relais von der Zentrale betätigt, so wird die Versorgung des Saugers unterbrochen und dieser gibt die Tür frei.

- Die Versorgungsspannung des Elektro-Saugers muss kleiner als 42 V AC oder 60 V DC sein. Übertrifft die Versorgungsspannung diese Werte, so ist zum Steuern des elektrischen Schlosses ein richtig bemessenes Zwischenrelais zu verwenden.
- Für den richtigen Betrieb des Relais ist die Installation des Varistors (blaue Tablette) unerlässlich. Dieser Varistor ist für eine Spannung von 12 V kalibriert.



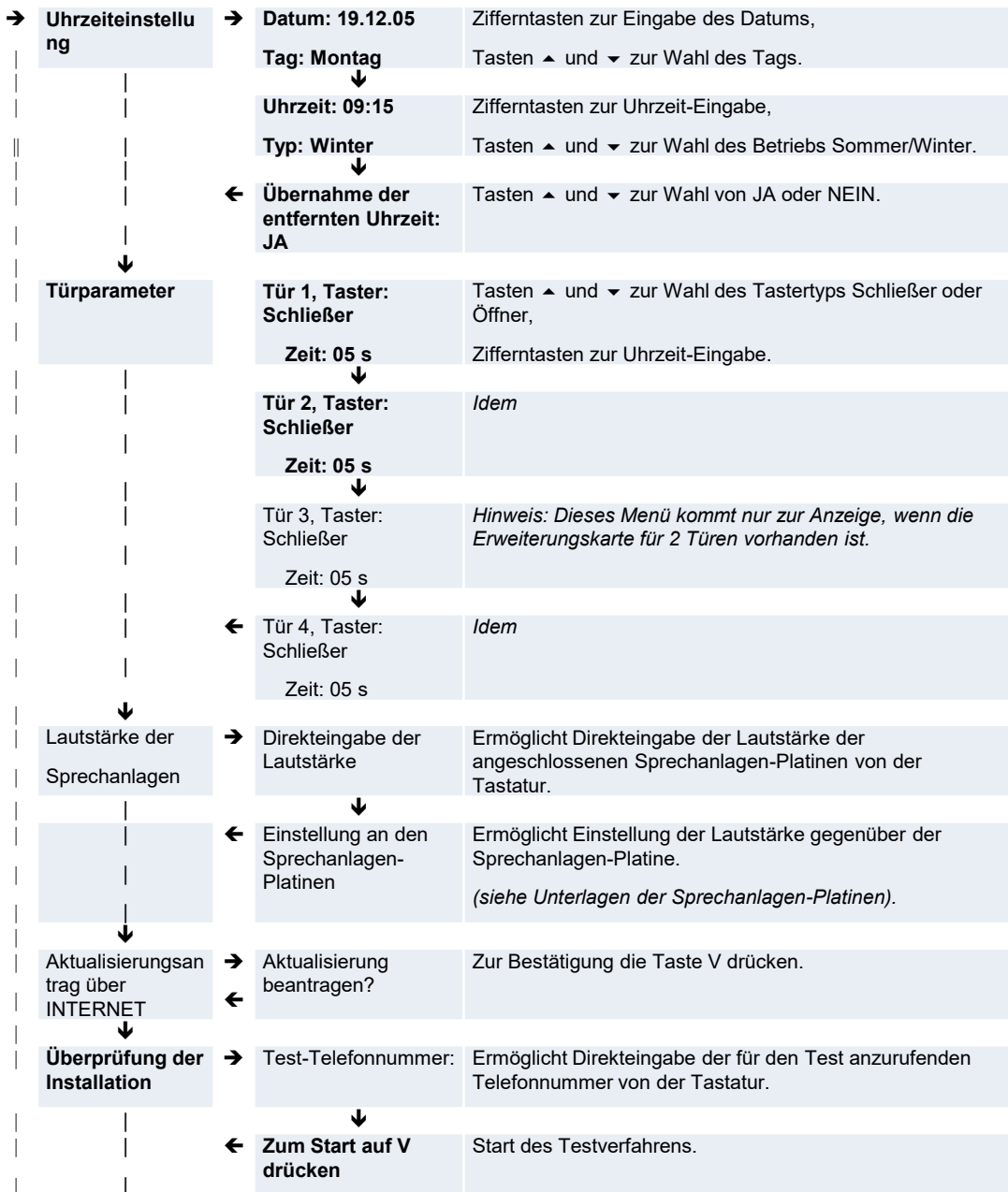
- Der Taster wird zwischen den Klemmen X7 und X8 (X entspricht dem Steckverbinder) der Zentrale angeschlossen.
- Beim Drücken des Tasters versorgt das Relais der Zentrale das Türschloss während der an der Zentrale eingestellten Zeit.
- Ist die Zentrale außer Betrieb, so versorgt auch der Schließer-Kontakt des Tasters das Türschloss (hierzu eine gesicherte Stromversorgung vorsehen).
- Der Taster muss unbedingt im Menü der Zentrale als Öffner konfiguriert sein, damit die folgende Verkabelung funktioniert (Schließer ist Standardeinstellung).
- Die Art des Tasters (Schließer oder Öffner) ist in den Parametern der Zentrale festgelegt (siehe Seite 7).
- Im Ruhezustand hält das Türschloss die Tür verriegelt.
- Wird das Relais von der Zentrale betätigt, so erfolgt Stromdurchgang und das Schloss gibt die Tür frei.

- Die Versorgungsspannung des elektrischen Türschlosses muss kleiner als 42 V AC oder 60 V DC sein. Übertrifft die Versorgungsspannung diese Werte, so ist zum Ansteuern des elektrischen Schlosses ein richtig bemessenes Zwischenrelais zu verwenden.
- Für den richtigen Betrieb des Relais ist die Installation des Varistors (blaue Tablette) unerlässlich. Dieser Varistor ist für eine Spannung von 12 V kalibriert.



Equipment configuration in the field

Das Konfigurationsmenü der Zentrale kommt nach Drücken einer der Tasten der Tastatur zur Anzeige. Als Passwort ist die Seriennummer der Zentrale einzugeben (000XXXXX).



Die Pfeile zeigen die Richtung des durch die Taste gesteuerten Menüdurchlaufs an. Mit der Taste © kann der Programmierbetrieb verlassen werden.

Die fettgedruckten Menüs und Eingabeanzeigen sind immer vorhanden, die anderen hängen von den an der Zentrale angeschlossenen Geräten ab (Sprechanlagen-Platine mit Durchlaufext, Sprechanlagen-Platine mit Tasten, HF-Empfänger, usw.)



KONFIGURATION IM INTERNET BEI WWW.INTRATONE.COM UNTER DEM REITER "INTERNET-VERWALTUNG"

Die Zentrale EDE-CEN12 muss zunächst im Internet bei www.intratone.com unter dem Reiter "Internet-Verwaltung" konfiguriert werden.

Zur Erklärung dieser Ausrüstung wird benötigt:

- Seriennummer der Zentrale (000XXXXX).
- Nummer Ihres Intratone-Vertrags und Telefonnummer des Geräts, die erlaubt sich mit dem 3G-Netz zu verbinden.

Notieren Sie auch die Stellen der einzelnen Zugänge an den Steckverbindern, nach denen Sie bei der Konfiguration im Internet gefragt werden.

EINSTELLUNG DES KONTRASTS

Der Kontrast des Displays der Zentrale kann mit den Pfeilen **←** und **→** auf einen Wert von 1 bis 9 eingestellt werden.

LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG DER SPRECHANLAGEN VON DER ZENTRALE

Die Lautstärke der Sprechanlagen-Platinen kann vom Konfigurationsmenü der Zentrale eingestellt werden. Es kann an der Zentrale über das Menü "Lautstärke-Direkteingabe" auf einen Wert von 1 bis 4 eingestellt werden.

Die Lautstärke kann auch direkt auf der Sprechanlagen-Platine eingestellt werden. Die vorzunehmenden Schritte sind in der Anleitung der Sprechanlagen-Platine beschrieben.



ÜBERPRÜFUNG NACH DER INSTALLATION

Richtige Anzeige von Uhrzeit- und Datum auf dem Display der Zentrale.

- Werden die Kontakte X7 und X8 des Tastereingangs verbunden (X entspricht dem Steckverbinder der Zentrale), so öffnet das Relais die Tür.
- Auf der zweiten Zeile des Displays der Zentrale können die verschiedenen an der Zentrale angeschlossenen Geräte abgelesen werden. Nachstehend die Liste der Abkürzungen für diese Geräte:

MELDUNG	ANGESCHLOSSENES GERÄT UND SEIN ZUSTAND
3G (Initialisierung)	Die Sprechanlagen-Platine Visio 3G oder das 3G-Modul ist an der Platine angeschlossen und in Initialisierungsphase.
GSM (Empfang X/5)	Die Sprechanlagen-Platine Visio 3G oder das 3G-Modul ist angeschlossen, mit dem GSM-Netz verbunden und auf Empfangspegel X/5.
3G (Empfang X/5)	Die Sprechanlagen-Platine Visio 3G oder das 3G-Modul ist angeschlossen, mit dem 3G-Netz verbunden und auf Empfangspegel X/5.
Türspr.	Eine Sprechanlagen-Platine ist angeschlossen.
Tast.	Ein Code-Taster ist angeschlossen.
Les.	Ein Proximity-Leser oder der Proximity-Leser einer Sprechanlagen-Platine ist angeschlossen.
HF	Ein HF-Empfänger ist angeschlossen.
CAC	Ein Schlüsselkasten ist angeschlossen.

Die Funktionsweise des an der Zentrale angeschlossenen Geräts kann mittels des vom Konfigurationsmenü der Zentrale zugänglichen Menüs "Überprüfung der Installation" geprüft werden:

- An der Zentrale eine Taste drücken und dann die Seriennummer der Zentrale eingeben.
- Die Menüs der Zentrale durchsuchen (4x⬇️) bis zum Menü "Überprüfung der Installation", dann auf V drücken, um das Menü zur Anzeige zu bringen.
- Geben Sie Ihre Telefonnummer ein (mit Vorwahl 00XX) um den Anruf von einer Sprechanlagen-Platine zu testen (diese Option ist nur verfügbar, wenn eine Sprechanlagen-Platine an der Zentrale angeschlossen ist), dann auf V drücken.
- Eventuell die Option "Visio" wählen, wenn Ihr Telefon dies erlaubt (diese Option ist nur bei Verbindung mit dem 3G-Netz verfügbar) und dann auf V drücken.
- Auf V drücken, um das Verfahren zu starten.

Dieses Verfahren ist während 15 Minuten aktiv. Es erlaubt:

- Öffnen der Tür mit einem beliebigen Mifare-Badge.
 - Öffnen der Tür mit einer beliebigen Intratone-Fernbedienung.
 - Anruf der Testnummer von der Sprechanlagen-Platine durch Drücken der Taste « ⓧ ».
- Standardmäßig öffnet die Taste * die Tür der Sprechanlagen-Platine.

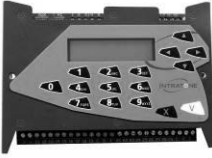
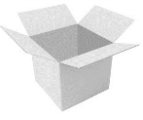


FEHLERDIAGNOSE

<i>Fehler</i>	<i>Ursache</i>
Display der Zentrale erloschen.	Zentrale nicht versorgt oder Kurzschluss an einer Versorgung.
Die zweite Zeile des Displays der Zentrale läuft nicht durch.	Problem an Datenbus.
Das angeschlossene Gerät wird von der Zentrale auf der durchlaufenden Meldung nicht erkannt (PX: frei)	Problem an Datenbus oder Versorgung des Geräts.
Die Tür öffnet nicht, aber der Proximity-Leser leuchtet grün.	Falsch verkabeltes Relais oder gestörte Türsteuerung.
Kein Ton aus Sprechanlagen-Platine.	Problem an Audio-Bus der Sprechanlagen-Platine.
Kein Ton aus Sprechanlagen-Platine bei Kommunikation, jedoch gibt Sprechanlagen-Platine die Volkalsynthese-Meldungen (Anruf in Gang, Tür offen, usw.) richtig aus.	Problem an Audio-Bus des 3G-Moduls oder der Sprechanlagen-Platine Visio 3G.
Optionale Zentrale wird nicht aktualisiert.	Problem am Bus der optionalen Zentralen.



AFMETINGEN EN ONDERDELEN



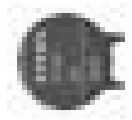
X 1



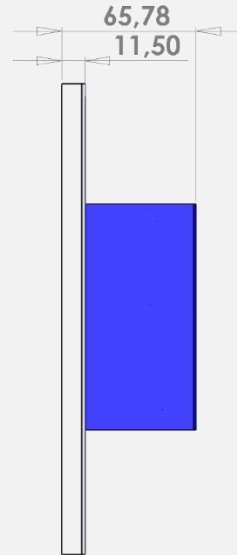
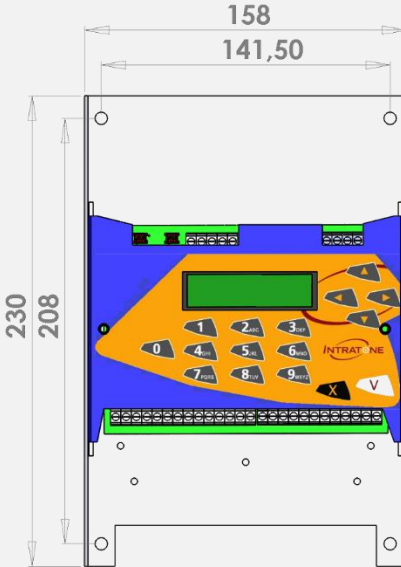
X 1



X 1

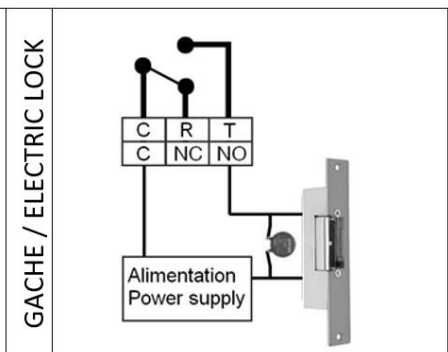
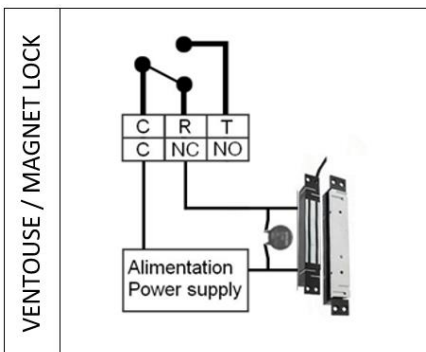
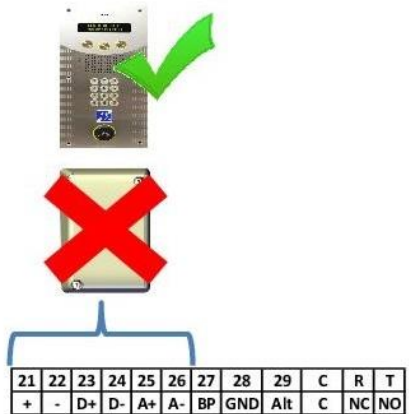
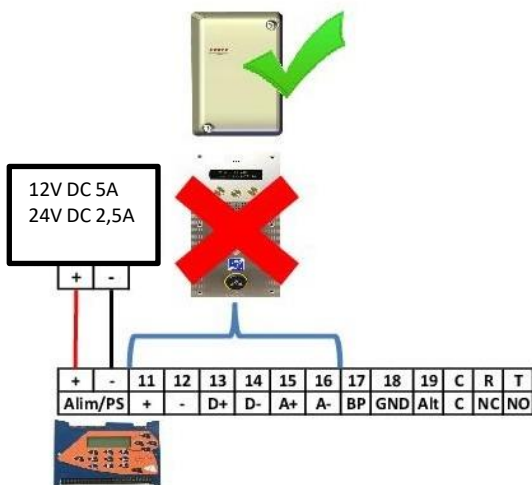
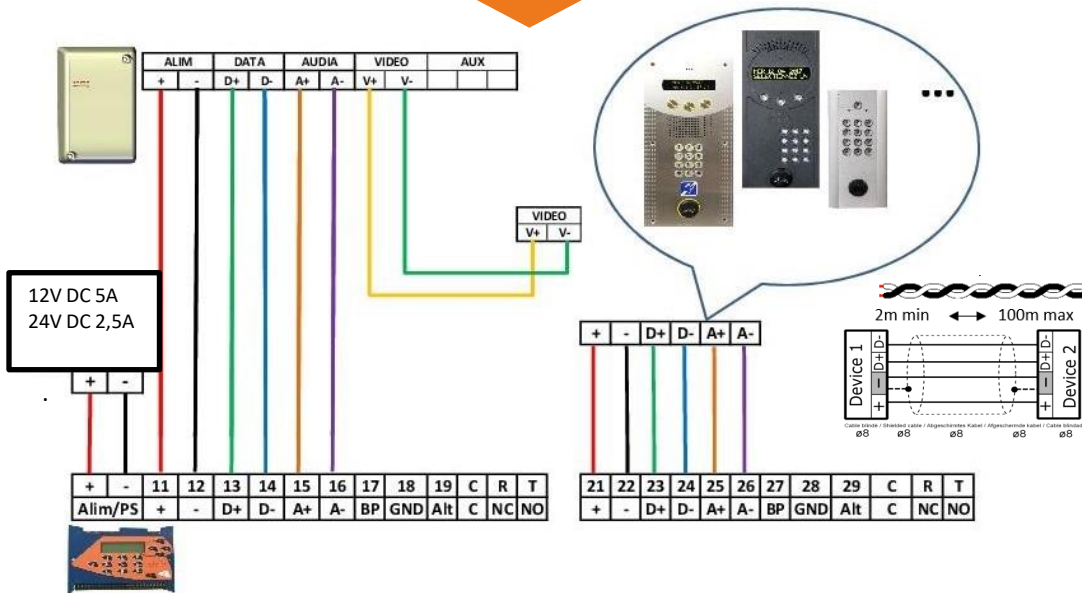


X 2





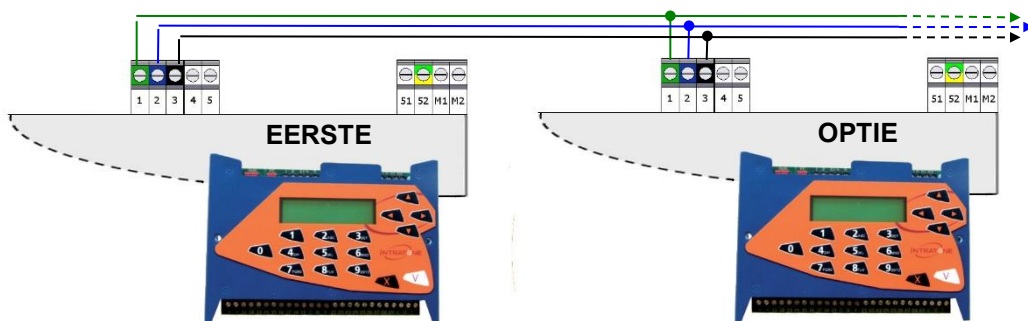
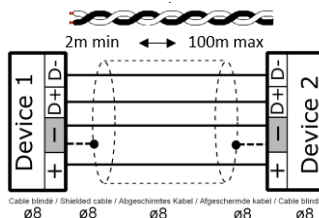
BEKABELING - BEDRADING





Waarschuwing

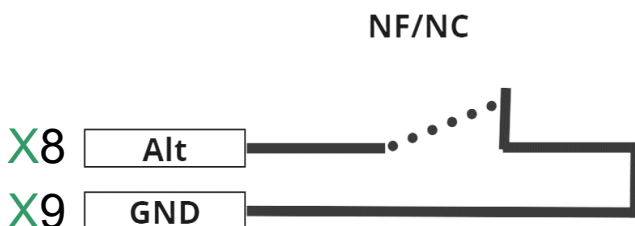
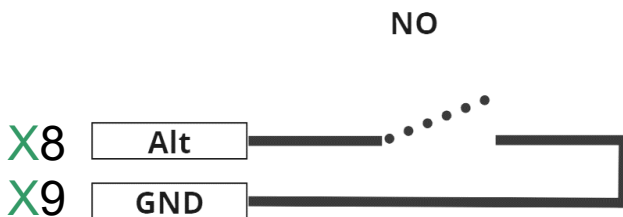
Deze aansluiting moet worden gemaakt terwijl de stroom is **uitgeschakeld**
Risico op kortsluiting en schade aan personen/apparatuur eigen risico.



Uitbreidingskaart voor 2 extra deuren



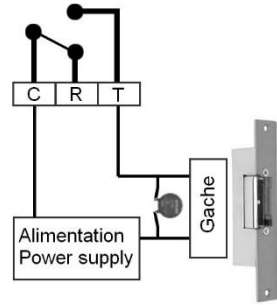
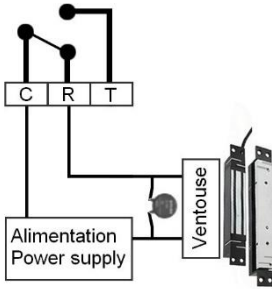
2-deurs bedieningseenheid 03-0101
met uitbreidingskaart 12-0109
→ 4 deuren



- De alar mingang wordt met kabels aangesloten tussen de aansluitblokken X8 en X9 van de centrale (X komt overeen met de connector).
- Wanneer het contact overschakelt, wordt er een e-mailmelding verzonden zodra de wachtperiode vóór verzending is verstreken.
- Het contact kan NO of NC zijn.
- Alle parameters van het alarm worden geconfigureerd op de website www.intratone.info onder het tabblad 'beheerwebsite'. Ga naar het menu 'centrale' (knop 'alarmen beheren') in het veld van de betreffende connector).



Bekabeling en magneetcontact



-De drukknop wordt met kabels aangesloten tussen de aansluitblokken X7 en X8 van de centrale (X komt overeen met de connector).

- Bij het indrukken van de knop onderbreekt het relais van de centrale de stroom van de magnetische slot gedurende de periode die op de centrale is geconfigureerd.

- Als de centrale buiten dienst is, wordt de stroom van de magnetische slot ook door de NC-contactknop van de drukknop onderbroken.

- De drukknop moet verplicht als NO worden geconfigureerd in het menu van de centrale: alleen dan zal de hieronder beschreven bekabeling werken (standaard NO).

- Het type drukknop (NO of NC) wordt ingesteld in de parameters van de centrale (zie blz. 7).

- In rust houdt de magnetische slot (die onder spanning staat) de deur gesloten.

- Wanneer het relais door de centrale in werking wordt gesteld, wordt de stroom van de magnetische slot onderbroken en geeft de magnetische slot de deur vrij.

- De voedingsspanning van de elektrische slot moet lager zijn dan 42 V AC of 60 V DC. Als de voedingsspanning hoger is, dient u een tussenrelais in het juiste formaat te gebruiken om het elektrische slot te bedienen.

- Het installeren van de varistor (het blauwe rondje) is noodzakelijk om het relais goed te laten functioneren. Deze varistor wordt gekalibreerd voor een spanning van 12 V.

-De drukknop wordt met kabels aangesloten tussen de aansluitblokken X7 en X8 van de centrale (X komt overeen met de connector).

- Bij het indrukken van de knop zet het relais van de centrale het slot onder spanning gedurende de tijd die op de centrale is geconfigureerd.

- Als de centrale buiten dienst is, wordt het slot ook onder spanning gezet door de NO-contactknop van de drukknop (zorg dat voor deze situatie een noodstroomvoeding aanwezig is).

- De drukknop moet verplicht worden geconfigureerd als NC in het menu van de centrale: alleen dan zal de hieronder beschreven bekabeling werken (standaard NO).

- Het type drukknop (NO of NC) wordt ingesteld in de parameters van de centrale (zie blz. 7).

- In rust houdt het slot de deur gesloten.

- Wanneer het relais door de centrale in werking wordt gesteld, wordt de stroom doorgelaten en geeft het slot de deur vrij.

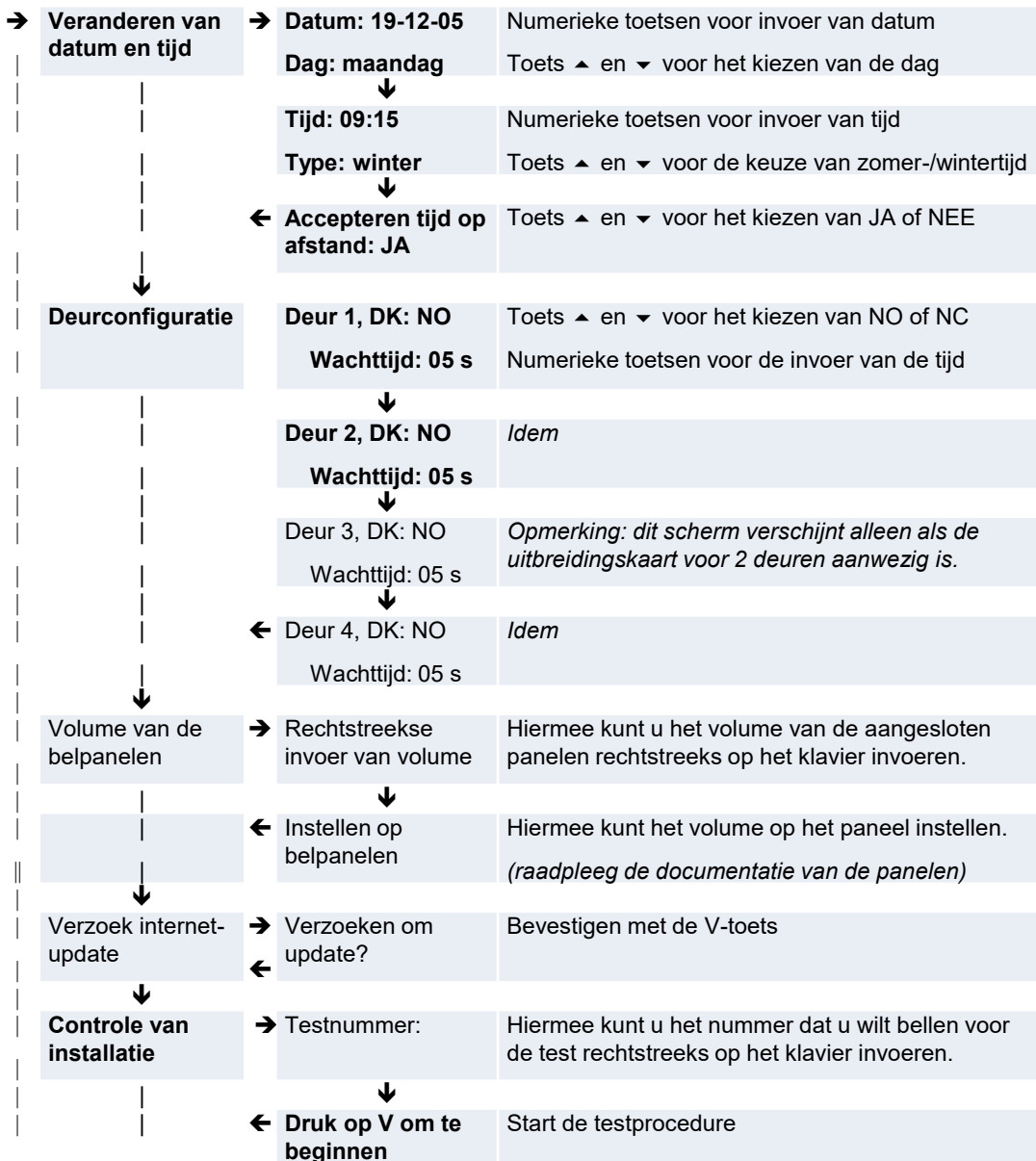
- De voedingsspanning van het elektrische slot moet lager zijn dan 24 V wisselstroom of 60 V gelijkstroom. Als de voedingsspanning hoger is, dient u een tussenrelais in het juiste formaat te gebruiken om het elektrische slot te bedienen.

- Het installeren van de varistor (het blauwe rondje) is noodzakelijk om het relais goed te laten functioneren. Deze varistor wordt gekalibreerd voor een spanning van 12 V.



HET MATERIAAL CONFIGUREREN

Het configuratiemenu van de centrale is toegankelijk door een druk op één van de toetsen van het klavier. Het wachtwoord dat u vervolgens moet invullen, komt overeen met het serienummer van de centrale (000XXXXX).



De pijlen geven de richting van het traject van de schermen aan met behulp van de 'volgende'-toets: □. Met de annuleringstoets © kunt u de programmeermodus verlaten.

De vetgedrukte invoermenu's en -schermen zijn altijd aanwezig, terwijl de rest afhankelijk is van de elementen die op de centrale zijn aangesloten (scrollpaneel, paneel met knoppen, HF-ontvanger, enz.)



De centrale ENL-CEN12 moet van tevoren worden geconfigureerd op de website www.intratone.com onder het tabblad 'beheerwebsite'.

Om het materiaal te configureren, hebt u het volgende nodig:

- het serienummer van de centrale (000XXXXX)
- het nummer van uw Intratone-contract en/of het telefoonnummer van het product waarmee u verbinding kunt maken met het 3G-netwerk.

Vergeet ook niet om de positie van elke toegang op de connectoren te noteren: u hebt deze informatie nodig tijdens het configureren op de website.

HET CONTRAST INSTELLEN

Het schermcontrast van de centrale kan worden ingesteld met de pijlen ← en → op een schaal van 1 tot 9.

HET GELUIDSNIVEAU VAN DE PANELEN VANAF DE CENTRALE INSTELLEN

Het geluidsvolume van de panelen kan worden ingesteld vanuit het configuratiemenu van de centrale. U kunt het rechtstreeks op de centrale instellen via het menu 'rechtstreekse invoer van volume' op een schaal van 1 tot 4.

U kunt het volume ook direct op het paneel regelen. Raadpleeg de handleiding van het paneel voor de juiste werkwijze.



CONTROLE NA INSTALLATIE

Voordat u de installatie afrondt, dient u het volgende te controleren:

1) DE CENTRALE

- HET TIJDSTIP EN DE DATUM OP HET SCHERM VAN DE CENTRALE MOETEN CORRECT ZIJN.
- WANNEER U EEN VERBINDING MAAKT TUSSEN DRUKKNOPINGANG X7 EN X8 (X KOMT OVEREEN MET DE CONNECTOR VAN DE CENTRALE), OPENT HET RELAIS DE DEUR.
- OP DE TWEEDE REGEL VAN HET SCHERM VAN DE CENTRALE KUNT U ZIEN WELKE PRODUCTEN ER OP DE CENTRALE ZIJN AANGESLOTEN. HIERONDER EEN LIJST MET DE AFKORTINGEN VOOR DE PRODUCTEN:

BERICHT	AANGESLOTEN PRODUCT EN STATUS VAN HET PRODUCT
4G/GPRS (initialisatie)	Het Visio 4G-paneel of de 4G/GPRS-module is aangesloten en bezig met de initialisatiefase.
GSM (ontvangst X/5)	Het Visio 4G-paneel of de 4G-module is aangesloten, is verbonden met het GSM-netwerk en heeft een ontvangstniveau van X/5.
4G (ontvangst X/5)	Het Visio 4G-paneel of de 4G-module is aangesloten, is verbonden met het 4G-netwerk en heeft een ontvangstniveau van X/5.
Belpaneel	Er is een intercompaneel aangesloten.
toetsenbord	Er is een gecodeerd klavier aangesloten.
Proximity-lezer	Er is een proximity-lezer aangesloten of de proximity-lezer van een paneel is aangesloten.
HF	Er is een HF-ontvanger aangesloten.
CAC	Er is een sleutelkluis aangesloten.

2. HET AANGESLOTEN PRODUCT

U kunt de werking van het materiaal dat op de centrale is aangesloten, controleren met behulp van het menu 'controleren van installatie' dat u kunt vinden in het configuratiemenu van de centrale:

- Druk op een toets van de centrale en voer het serienummer van de centrale in.
- Scroll langs de menu's van de centrale (4x↓) totdat u bij 'controleren van installatie' komt; vervolgens drukt u op V om het menu binnen te gaan.
- Voer uw telefoonnummer in (met het getal 00XX voor het nummer) om vanaf een paneel te testen of het bellen lukt (deze optie is alleen beschikbaar als er een paneel op de centrale is aangesloten) en druk vervolgens op V.
- Kies eventueel de optie 'Visio' als uw telefoon die mogelijkheid biedt (deze optie is alleen beschikbaar wanneer u verbonden bent met het 4G-netwerk) en druk vervolgens op V.
- Druk op V om de procedure te starten.

Deze procedure is 15 minuten actief. Deze biedt de mogelijkheid om:

- de deur te openen met een willekeurige Mifare-badge,
- de deur te openen met een willekeurige Intratone-afstandsbediening.
- U kunt het testnummer vanaf het paneel bellen door simpelweg op de knop % te drukken. De toets * opent standaard de deur van het paneel.

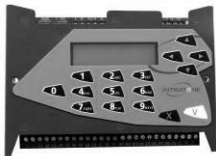


DIAGNOSE IN GEVAL VAN STORING

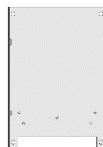
<i>Beschrijving van de storing</i>	<i>Oorzaak van de storing</i>
Het scherm van de centrale staat uit.	De centrale staat niet onder stroom of er is sprake van kortsluiting van één van de voedingen.
De tweede regel van het scherm van de centrale komt niet langs.	Probleem met de databus (D+ D-).
Het aangesloten materiaal wordt niet door de centrale waargenomen volgens het scrollbericht (PX: vrij)	Probleem met de databus (D+ D-) of de voeding van het materiaal.
De deur opent niet, maar de proximity-lezer licht wel groen op.	Het relais is verkeerd aangesloten of de deurbediening is buiten dienst.
Het paneel maakt geen geluid.	Probleem met de audiobus (A+ A-) van het paneel.
Tijdens het communiceren maakt het paneel geen geluid, maar het paneel laat wel gesproken berichten horen (bezig met bellen, de deur is open...).	Probleem met de audiobus (A+ A-) van de 4G-module of het Visio 4G-paneel.
De optionele centrale wordt niet geüpdatet.	Probleem met de bus van de optionele centrale.



MÅL OG MONTERING



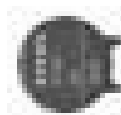
X 1



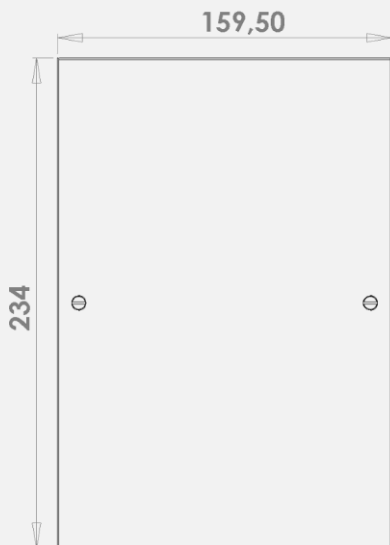
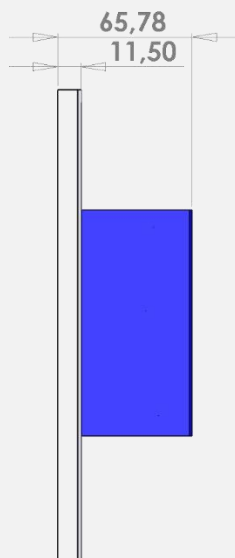
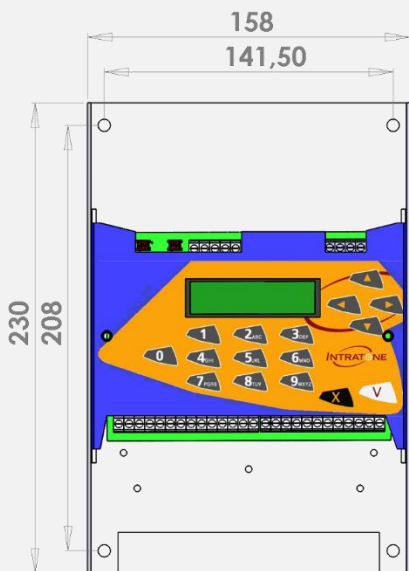
X 1



X 1

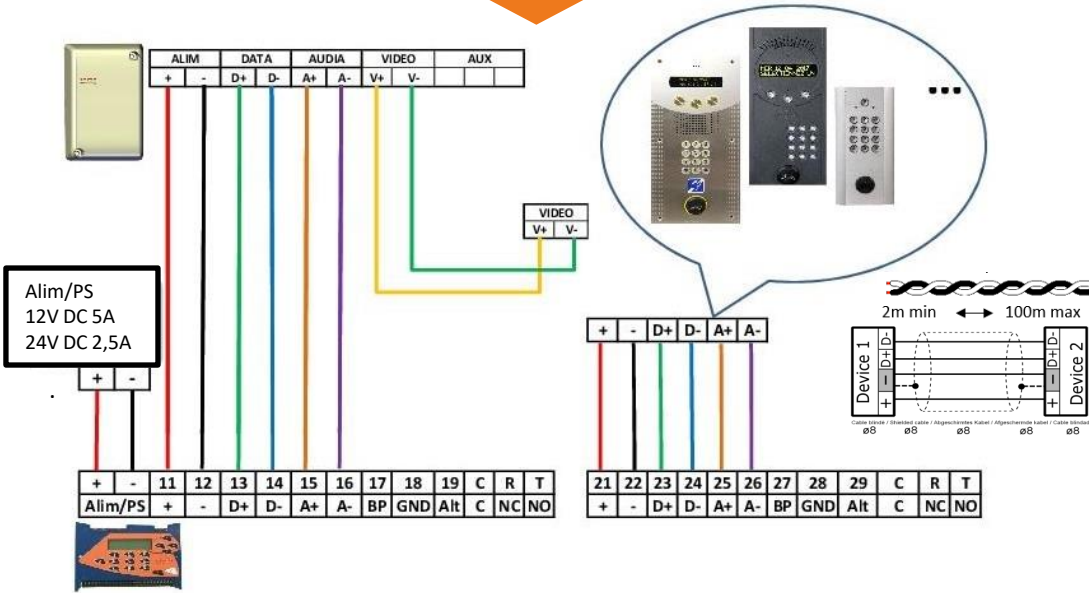


X 2

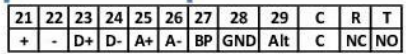
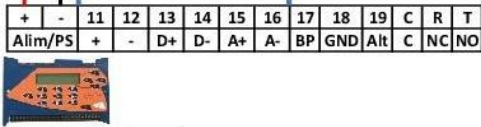




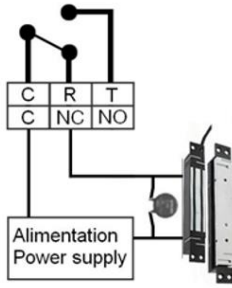
KABELFØRING



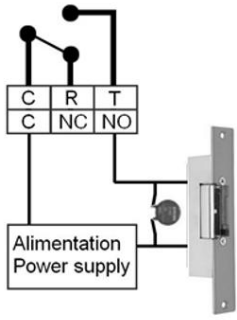
Alim/PS
12V DC 5A
24V DC 2,5A



VENTOUSE / MAGNET LOCK



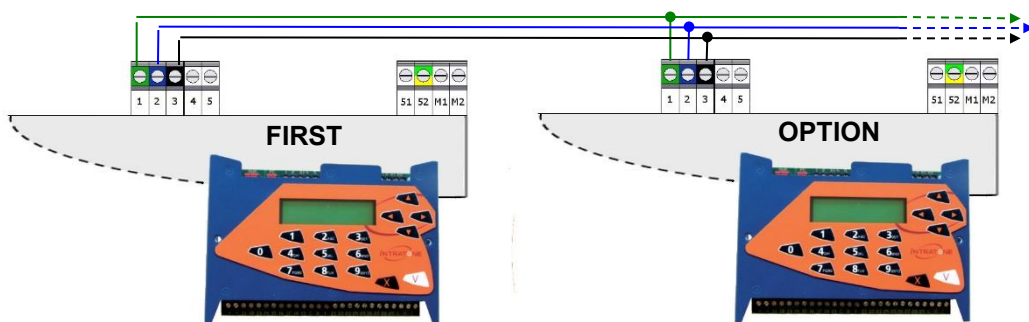
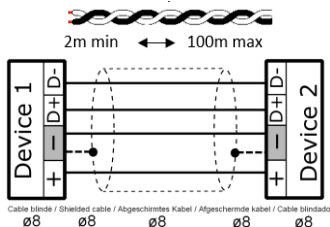
GACHE / ELECTRIC LOCK





OPTIONELLE CENTRALENHEDER

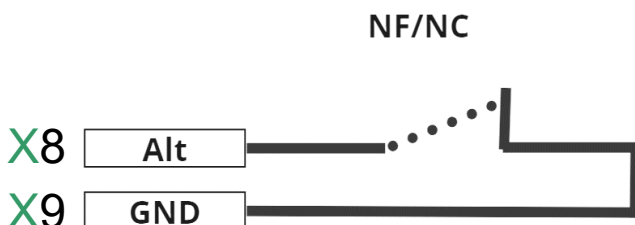
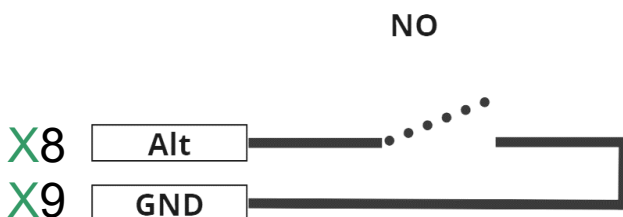
Advarsel: Denne tilslutning skal foretages, mens der er slukket for strømmen:
Risiko for kortslutning og beskadigelse af udstyr uden for garantien.



Udvidelseskort til 2 ekstra døre



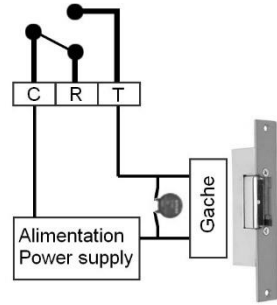
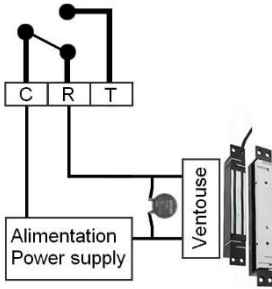
2-dørs styreenhed 03-0101 med
udvidelseskort 12-0109
→ 4 døre



- Der føres en ledning for advarselskontakten mellem klemkasse X8 og X9 (X svarer til stikforbindelsen) på centralenheden.
- Når kontakten skifter position, sendes der en advarsel pr. e-mail, så snart advarselstidsfristen er udløbet.
- Kontakt typen kan være NÅ eller NL
- Alle advarselsparametre konfigureres på hjemmesiden www.intratone.com i fanen "websted" til drift. Gå ind i menuen "centralenhed" (knappen "styring af advarsler" i den pågældende stikforbindelses rubrik).



KABELFØRING



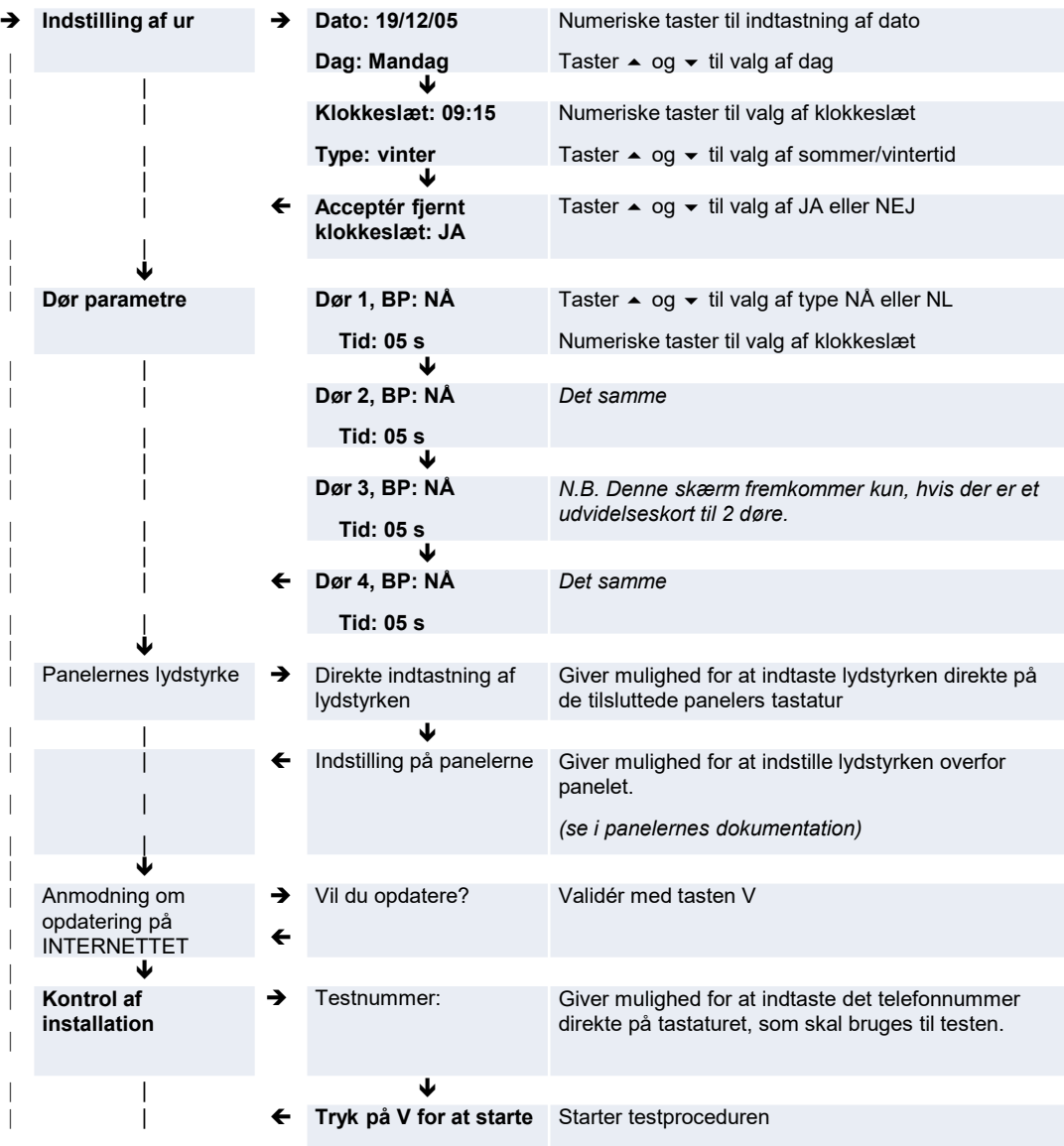
- Der føres en ledning for trykknappen mellem klemkasse X7 og X8 (X svarer til stikforbindelsen) på centralenheden.
- Når der trykkes på knappen, vil centralenhedens relæ afbryde strømforsyningen til magnetlåsen i det tidsrum, der er indstillet på centralenheden.
- Hvis centralenheden er ude af funktion, vil kontaktknappen NÅ på BP ligeledes afbryde strømforsyningen til magnetlåsen.
- Trykknappen SKAL være konfigureret til NÅ i centralenhedens menu, for at følgende kabelføring kan fungere (NÅ er standard indstilling).
- Trykknapp typen (NÅ eller NL) defineres i centralenhedens parametre (jf. side 7)
- I hvileposition holder magnetlåsen (forsynet med strøm) døren lukket,
- Når relæet aktiveres af centralenheden, afbrydes strømforsyningen til magnetlåsen, og døren frigøres.
- Magnetlåsens fødespænding skal være under 42 V AC eller 60 V DC. Hvis fødespændingen overstiger disse værdier, skal der benyttes et mellemrelæ (i korrekte mål) til styring af den elektriske lås.
- Det er nødvendigt at installere en VDR-modstand (blå pastil), for at relæet kan fungere korrekt. Denne VDR-modstand er kalibreret til en 12V spænding.

- Der føres en ledning for trykknappen mellem klemkasse X7 og X8 (X svarer til stikforbindelsen) på centralenheden.
- Når der trykkes på knappen, vil centralenheden forsyne den elektriske lås med strøm i den tid, der er konfigureret på centralenheden.
- Hvis centralenheden er ude af funktion, vil kontaktknappen NÅ på BP ligeledes forsyne den elektriske lås med strøm (Der skal sørges for nødforsyning).
- Trykknappen SKAL være konfigureret til NL i centralenhedens menu, for at følgende kabelføring kan fungere. (NÅ er standard indstilling).
- Trykknapp typen (NÅ eller NL) defineres i centralenhedens parametre (jf. side 7)
- I hvileposition holder den elektriske lås døren låst.
- Når relæet aktiveres af centralenheden, føres der strøm, og låsen lukker døren op.
- Den elektriske lås' fødespænding skal være under 42 V vekselstrøm eller 60 V jævnstrøm. Hvis fødespændingen overstiger disse værdier, skal der benyttes et mellemrelæ (i korrekt mål) til styring af den elektriske lås.
- Det er nødvendigt at installere en VDR-modstand (blå pastil), for at relæet kan fungere korrekt. Denne VDR-modstand er kalibreret til en 12V spænding.



KONFIGURATION AF MATERIELLET

Centralenhedens konfigurationsmenu fremkaldes ved at trykke på en af tastaturets knapper. Den adgangskode, der skal indtastes, er centralenhedens serienummer (000XXXXX).



Pilene viser, i hvilken retning der skiftes skærm, når tasten 'næste': ◻ benyttes. Annulleringstasten © gør det muligt at forlade programmeringen.

Indtastningsmenuer og skærme i fed er altid til stede, hvorimod de andre afhænger af de elementer, der er tilsluttet til centralenheden (panel med rullemenu, panel med knapper, højfrekvensmodtager, osv.).



Centralenheden EDK-CEN12 skal først konfigureres på hjemmesiden www.intratone.com i fanen "web-sted" til drift.

Du får brug for følgende til at registrere materiellet:

- Centralenhedens serienummer (000XXXXX)
- Nummeret på din Intratone kontrakt, samt produktets telefonnummer, der gør det muligt at tilslutte sig på 3G nettet.

Husk også at notere stikforbindelsen for hver adgang, for den vil du blive bedt om, når du konfigurerer på Internettet.

INDSTILLING AF KONTRAST

Kontrasten på centralenhedens skærm kan indstilles med tasterne ← og →. Den findes i en skala på 1 til 9.

INDSTILLING AF PANELERNES LYDSTYRKE PÅ CENTRALENHEDEN

Panelernes lydstyrke kan indstilles fra centralenhedens konfigurationsmenu. Lydstyrken kan indstilles direkte på centralenheden via menuen "indtast lydstyrke direkte". Den findes i en skala på 1 til 4.

Lydstyrken kan også indstilles direkte på panelet. Fremgangsmåden er beskrevet i panelets betjeningsvejledning.



KONTROL EFTER INSTALLATION

Inden du forlader installationen, er det nødvendigt at kontrollere følgende punkter:

A) PÅ CENTRALENHEDEN

- Se om klokkeslæt og dato er korrekte på centralenhedens skærm.
- Når der skabes en bro mellem indgang BP X7 og X8 (X svarer til stikforbindelsen på centralenheden), åbner relæet døren.
- På centralenhedens anden skærmlinje, kan der aflæses information om de forskellige produkter, der er tilsluttet til centralenheden. Her er listen over de forkortelser, der svarer til produkterne:

BESKED	TILSLUTTET PRODUKT OG PRODUKTETS STATUS
3G (installation)	Visio 3G panel eller 3G modulet er tilsluttet og befinder sig i initialiseringsfasen.
GSM (modtagelse X/5)	Visio 3G panelet eller 3G modulet er tilsluttet. Det er på GSM nettet med et modtagelsesniveau på X/5.
3G (modtagelse X/5)	Visio 3G panelet eller 3G modulet er tilsluttet. Det er på 3G nettet med et modtagelsesniveau på X/5.
opkaldspanel	Der er tilsluttet et panel med samtaleanlæg.
kodetastatur	Der er tilsluttet et kodet tastatur.
proxy læser	Der er tilsluttet en nærheds aflæser, eller et panels nærheds aflæser er tilsluttet.
antenne HF	Der er tilsluttet en højfrekvensmodtager.
CAC	Der er tilsluttet en nøgleboks.

B) PÅ DET TILSLUTTEDE PRODUKT

DU KAN AFPRØVE, OM DET MATERIEL, DER ER TILSLUTTET, TIL CENTRALENHEDEN, FUNGERER KORREKT MED MENUEN "KONTROL AF INSTALLATION", SOM FINDES I CENTRALENHEDENS KONFIGURATIONSMENU:

- TRYK PÅ EN TAST PÅ CENTRALENHEDEN, OG INDTAST CENTRALENHEDENS SERIENUMMER
- GÅ IGennem CENTRALENHEDENS RULLEMENUER (4x↓), TIL DU NÅR TIL "KONTROL AF INSTALLATION", OG TRYK PÅ V FOR AT KOMME IND I MENUEN.
- INDTAST DIT TELEFONNUMMER (MED FORVALGET 00XX) FOR AT TESTE OPKALD FRA ET PANEL (DENNE OPTION FINDES KUN, NÅR DER ER TILSLUTTET ET TELEFONPANEL TIL CENTRALENHEDEN), OG TRYK DEREFTER PÅ V.
- VÆLG EVENTUELT 'VISIO' OPTIONEN, HVIS DIN TELEFON HAR DEN (DENNE OPTION ER KUN MULIG, NÅR DU ER TILSLUTTET TIL ET 3G NET), OG TRYK DEREFTER PÅ V.
- TRYK PÅ V FOR AT STARTE TESTPROCEDUREN.

DENNE PROCEDURE VARER 15 MIN. DEN GIVER MULIGHED FOR:

- AT ÅBNE DØREN MED EN HVILKEN SOM HELST MIFARE BADGE
- AT ÅBNE DØREN MED EN HVILKEN SOM HELST INTRATONE FJERNBETJENING.
- OPKALD TIL TESTNUMMERET FRA PANELET VED GANSKE ENKELT AT TRYKKE PÅ KNAPPEN "□". KNAPPEN * ÅBNER DØREN FRA PANELET SOM STANDARDFUNKTION.

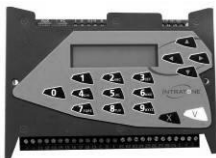


FEJLFINDING

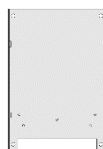
<i>Hvad er problemet?</i>	<i>Hvad er årsagen til problemet?</i>
Centralenhedens skærm er slukket.	Centralenheden bliver ikke forsynet med strøm, eller der er en kortslutning på en af strømforsyningerne.
Centralenhedens anden skærmlinje ruller ikke.	Problem med data bussen.
Det tilsluttede materiel kan ikke ses af centralenheden på rullebeskeden (PX: ledig)	Problem med data bus eller materiellets strømforsyning
Døren åbner sig ikke, men nærhedsaflæseren lyser grønt.	Relæet har forkert kabelføring, eller dørens styring er ude af funktion
Der kommer ingen lyd ud af panelet.	Problem med panelets audio bus.
Der kommer ingen lyd ud af panelet, når der skulle være en kommunikation i gang, men panelet udsender akustiske meddelelser (opkald i gang, døren er åben osv.).	Problem med audio bus på 3G modulet eller Visio 3G panelet.
Den optionelle centralenhed bliver ikke opdateret.	Problem med bussen for optionelle centralenheder



CONTENUTO E DIMENSIONI



X 1



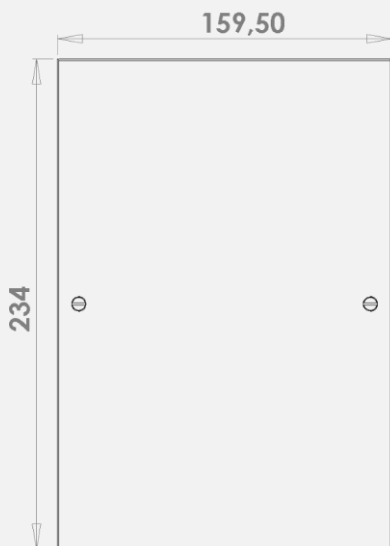
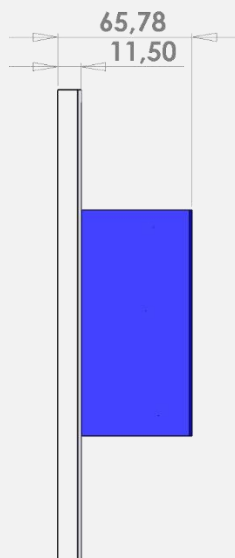
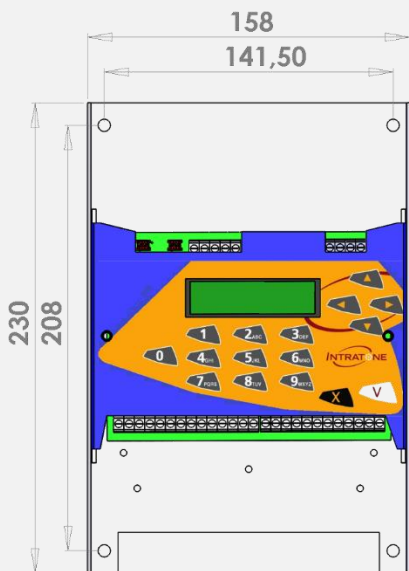
X 1



X 1

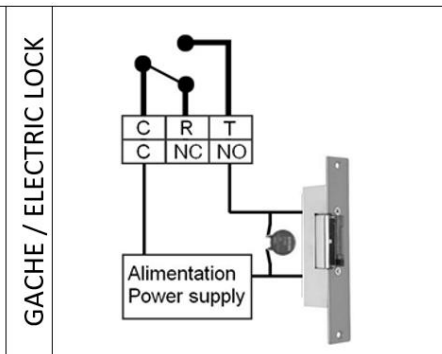
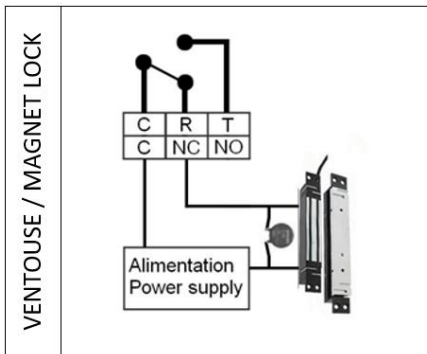
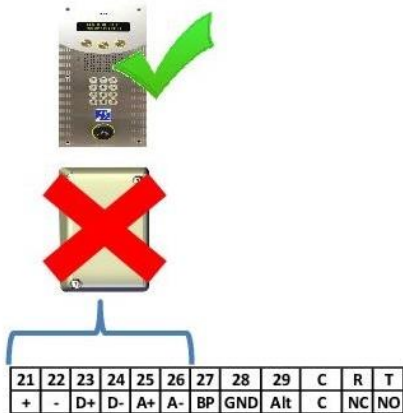
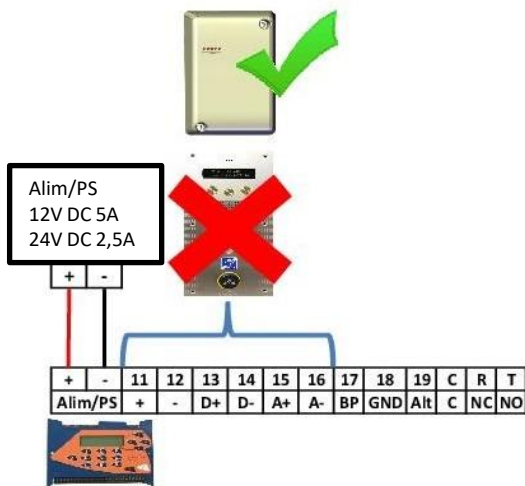
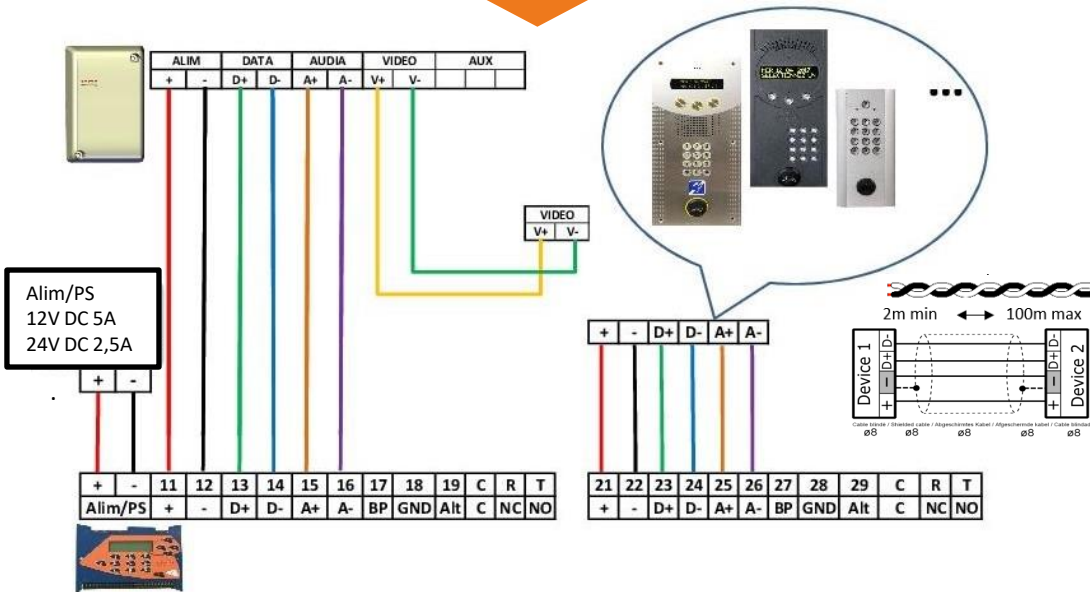


X 2





Cablaggio

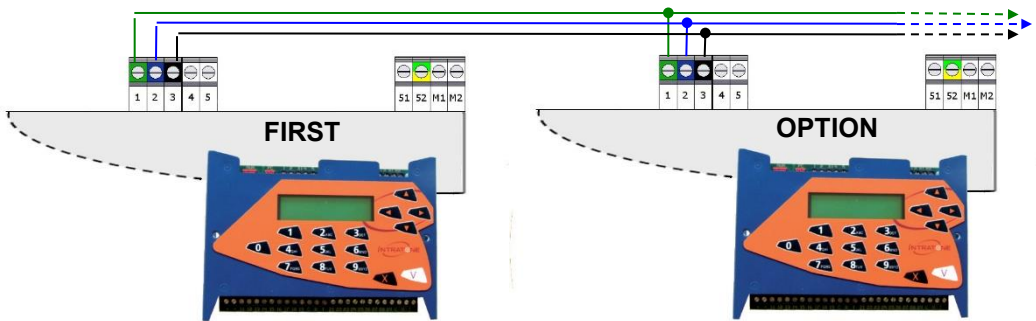
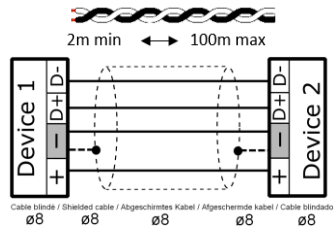




Opzione centrale

Attenzione: questo collegamento deve essere effettuato con l'alimentazione disattivata:
Rischio di cortocircuito e di danni alle apparecchiature non garantite.

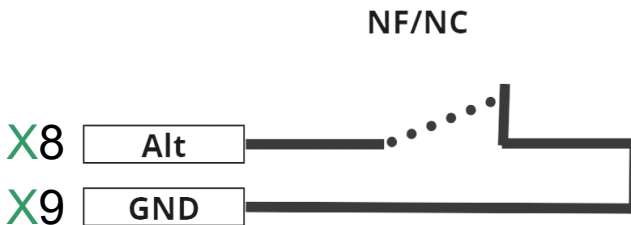
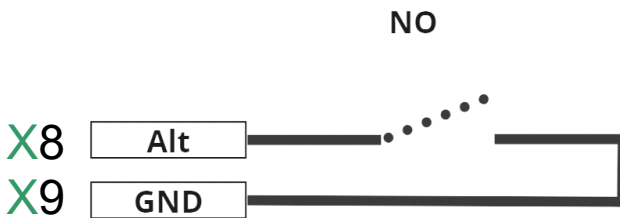
Rischio di cortocircuito e di danni alle apparecchiature non garantite.



Scheda di espansione per 2 porte aggiuntive



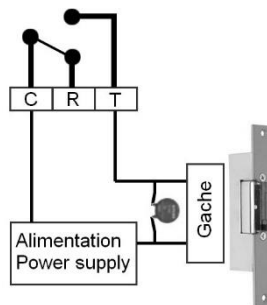
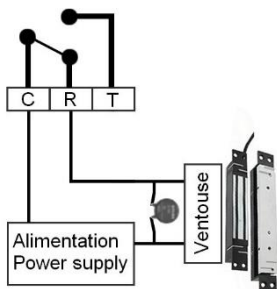
Unità di controllo a 2 porte 03-0101
con scheda di espansione 12-0109
→ 4 porte



- Il contatto di allarme è cablato tra i terminali X8 e X9 (X corrisponde al connettore) della centralina.
- Quando il contatto si attiva, viene inviato un avviso via e-mail una volta trascorso il tempo prima dell'invio dell'avviso.
- Il tipo di contatto può essere NA o NC.
- Tutti i parametri di allarme possono essere configurati sul sito web www.intratone.info nel menu "centralina" (pulsante "gestisci avvisi" nel riquadro del connettore in questione).



Cablaggio e ventosa



Il pulsante è cablato tra i terminali BP(7) e GND(8).

- Quando il pulsante viene premuto, il relè della centralina interrompe l'alimentazione della ventosa per il tempo impostato sulla centralina.

- Se la centralina è fuori servizio, anche il pulsante di contatto NC del PB interrompe l'alimentazione della ventosa.

- Per il funzionamento del seguente cablaggio, il pulsante deve essere configurato come NO nel menu della centralina (NO di default).

- Il tipo di pulsante (NA o NC) è definito nei parametri della centralina (vedere pagina 7).

- Quando il relè viene attivato dalla centralina, l'alimentazione della ventosa viene interrotta; la ventosa rilascia la porta.

- Il pulsante è cablato tra i terminali BP(7) e GND(8).

- Quando il pulsante viene premuto, il relè della centralina alimenta l'apriporta per il tempo impostato sulla centralina.

- Se la centrale è fuori servizio, il pulsante con contatto NA della pulsantiera alimenta anche l'apriporta (utilizzare un gruppo di continuità).

- Per il funzionamento del seguente cablaggio, il pulsante deve essere configurato come NC nel menu della centralina (NO per impostazione predefinita).

- Il tipo di pulsante (NA o NC) è definito nei parametri della centrale (vedere pagina 7).

- Quando il relè viene attivato dalla centralina, la corrente passa e l'apriporta sblocca la porta.

- L'installazione del varistore (punto blu) è essenziale per il corretto funzionamento del relè. Questo varistore è tarato per una tensione di 12 V.
- La tensione di alimentazione della cappottatura elettrica deve essere inferiore a 42 V CA o 60 V CC. Se la tensione di alimentazione è superiore a questi valori, utilizzare un relè intermedio (dimensionato correttamente) per controllare la serratura elettrica.



Obbligo di sicurezza :

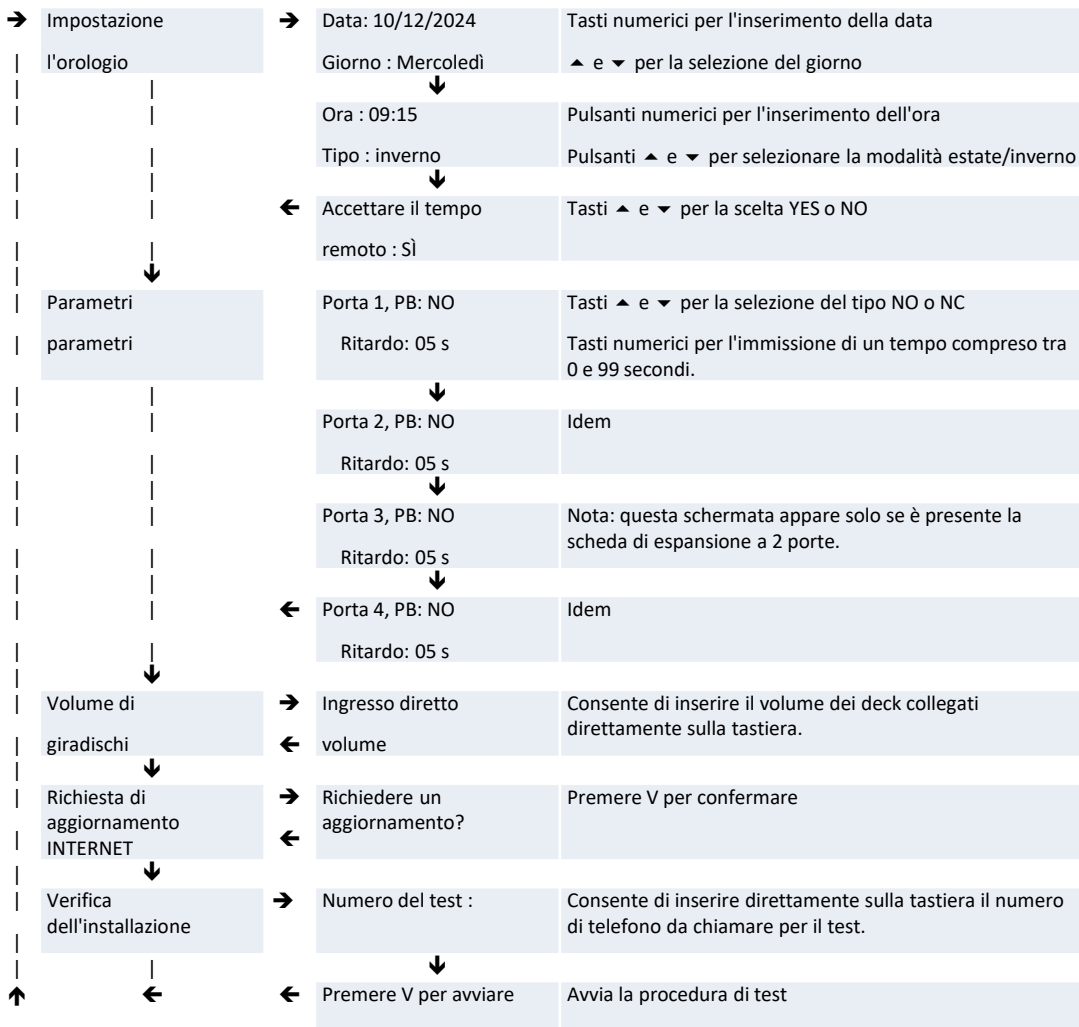
L'accesso deve essere possibile dall'interno in caso di interruzione di corrente.

La porta deve essere dotata di un maniglione antipánico, di un pulsante con alimentazione di emergenza o di qualsiasi altro sistema che consenta l'uscita in caso di emergenza.



Configurazione hardware

Il menu di configurazione della centralina è accessibile premendo uno dei tasti della tastiera. La password da inserire corrisponde al numero di serie della centralina (000XXXXX).



Le frecce indicano la direzione delle schermate quando si utilizza il pulsante "successivo": → Il pulsante "annulla X" viene utilizzato per uscire dalla modalità di programmazione.

I menu e le schermate in grassetto sono sempre presenti, mentre gli altri dipendono dagli elementi collegati alla centralina (pannello di controllo a scorrimento, pannello di controllo a pulsanti, ricevitore HF, ecc.)





La centralina 03-0101 deve essere configurata sul sito www.intratone.info prima di poter essere utilizzata.

Per dichiarare questa apparecchiatura, sono necessarie le seguenti informazioni:
- Il numero di serie della centralina (00XXXXXX).
Il numero di contratto Intratone (solo se avete scelto una soluzione GSM).

Ricordate anche di annotare la posizione di ogni accesso sui connettori, perché vi verrà richiesto durante la configurazione sul sito web.

Impostazione del contrasto

Il contrasto dello schermo della centralina può essere regolato utilizzando le frecce  e . Il contrasto è graduato da 1 a 9.

Regolazione del livello sonoro dei pannelli dall'unità di controllo

Il volume dei pannelli audio può essere regolato dal menu di configurazione della centralina. Può essere impostato direttamente sulla centralina tramite il menu "inserimento diretto del volume". È graduato da 1 a 4.

Il volume può essere regolato anche direttamente sulla scheda. Le operazioni da eseguire sono descritte nel manuale del pannello di controllo.



VERIFICA DOPO L'INSTALLAZIONE

Prima di lasciare l'installazione, controllare i tre punti seguenti:

1. Controllare il cablaggio dell'impianto

- Il display del pannello di controllo mostra la data/ora corretta sulla prima riga.
- Il relè apre correttamente la porta quando si crea un ponte tra gli ingressi BP X7 e X8 (X corrisponde al connettore della centralina).
- Il display del pannello di controllo visualizza l'elenco dei dispositivi collegati sulla seconda riga. Ogni dispositivo appare in forma abbreviata, come segue:

MESSAGGIO	PRODOTTO COLLEGATO E STATO DEL PRODOTTO
Inizializzazione	Il modulo è collegato e si trova nella fase di inizializzazione.
Rete (ricezione X/5)	Il modulo è collegato, è ben connesso alla rete (GSM/3G/4G) e ha un livello di ricezione pari a X/5.
Plat.	È collegata una scheda citofonica.
Clav.	È collegata una tastiera codificata.
Lect.	È collegato un lettore di prossimità o è collegato il lettore di prossimità di una scheda.
HF	È collegato un ricevitore HF.
CAC	È collegata una cassaforte a chiave.
Libre	Nessun prodotto collegato o problema di cablaggio .

Verifica del funzionamento dell'impianto

È possibile verificare il funzionamento delle apparecchiature collegate alla centrale tramite il menu "Verifica dell'impianto", disponibile nel menu di configurazione della centrale:

- Sulla centrale, premere un tasto qualsiasi e inserire il numero di serie della centrale.
- Scorrere i menu della centrale (4x) fino a raggiungere "Verifica installazione", quindi premere V per accedere al menu.
- Inserite il vostro numero di telefono per testare la chiamata da un pannello di controllo (questa opzione è disponibile solo quando un pannello di controllo è collegato alla centrale), quindi premete V.
- Scegliete l'opzione "Visio" se il vostro telefono la consente (questa opzione è disponibile solo quando siete connessi alla rete 3G) e premete V.
- Premere V per avviare la procedura.

Questa procedura è attiva per 15 minuti. Consente di :

- aprire la porta utilizzando qualsiasi badge Mifare
- Aprire la porta utilizzando un qualsiasi telecomando Intratone.
- Chiamare il numero di prova dal pannello di controllo semplicemente premendo il tasto "%". Il tasto * apre la porta per impostazione predefinita

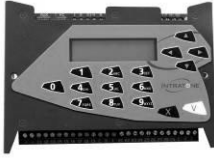


RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Cosa c'è che non va?	Come si risolve il guasto?
Schermo dell'unità di controllo spento.	-Controllare l'alimentazione sui terminali + e - e sui terminali + e - di ciascun connettore.
La seconda riga della schermata della centralina non scorre.	Controllare i collegamenti D+ e D- su ciascun connettore.
L'apparecchiatura collegata non viene vista dalla centralina sul messaggio di scorrimento (PX: libero)	Controllare i collegamenti +, - D+ e D- sul connettore in questione.
La porta non si apre, ma il lettore di prossimità si illumina di verde.	- Verificare con un ohmmetro il cambiamento di stato del relè in presenza di un ponte tra X7 e X8 (X corrisponde al connettore della centralina). - Verificare il controllo della porta senza la centralina (ponticello del relè).
Il giradischi non emette alcun suono.	Controllare i collegamenti A+, A- sul connettore in questione.
Durante una chiamata non viene emesso alcun suono, ma la scheda emette i messaggi vocali (chiamata in corso, porta aperta, ecc.).	Controllare i collegamenti A+, A- sul modulo audio/video o sul lettore.
Il centro opzioni non si aggiorna.	Controllare il cablaggio del bus 1-2-3 (sulla morsettiera superiore)



CONTENIDO Y DIMENSIONES



X 1



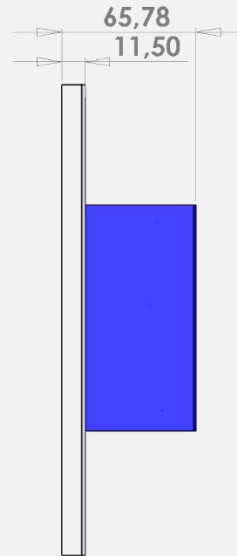
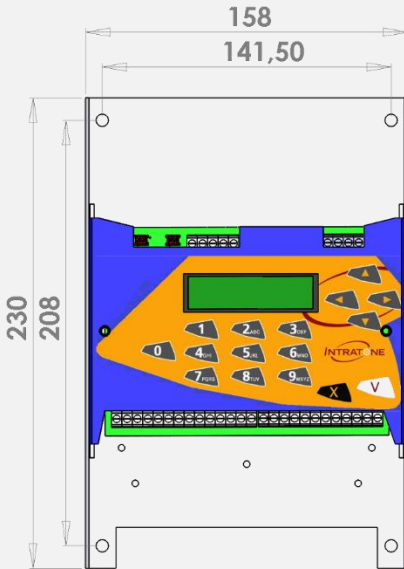
X 1



X 1

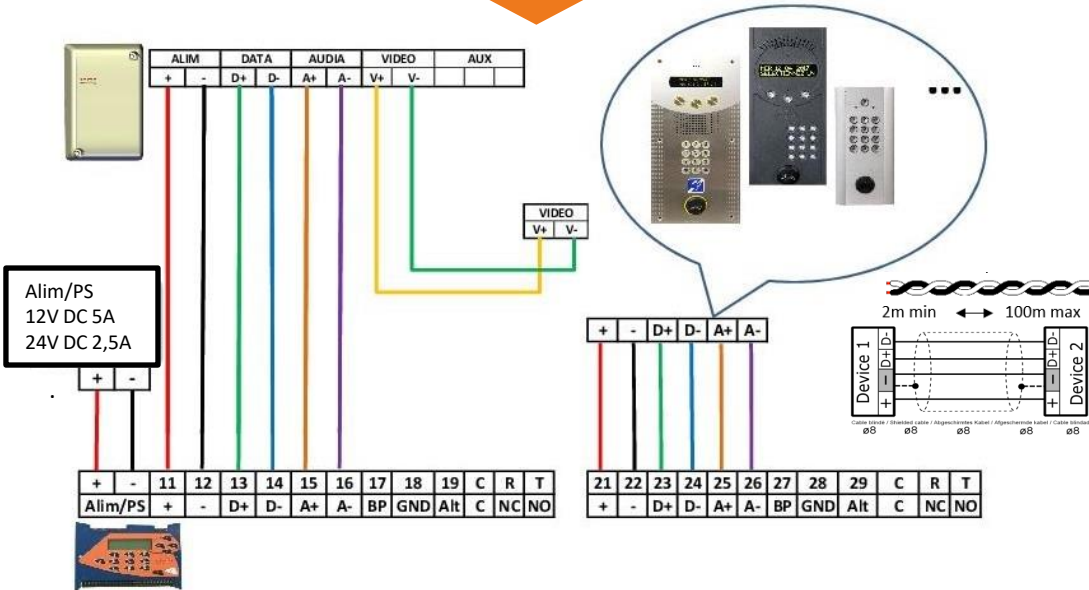


X 2

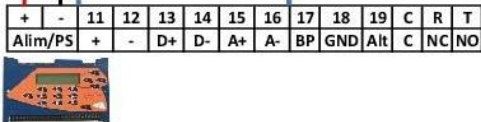




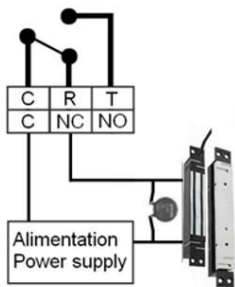
Cableado



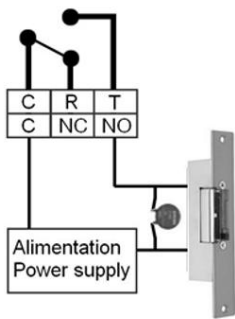
Alim/PS
12V DC 5A
24V DC 2,5A



VENTOUSE / MAGNET LOCK



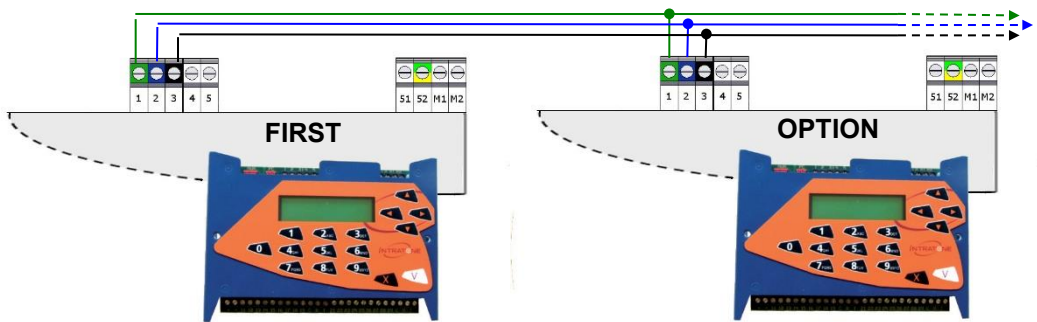
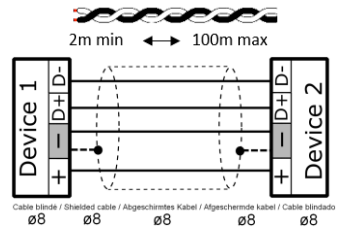
GACHE / ELECTRIC LOCK





Opción central

Atención: esta conexión debe realizarse con la alimentación desconectada:
Riesgo de cortocircuito y daños al equipo fuera de garantía.



Tarjeta de expansión para 2 puertas adicionales



Unidad de control de 2 puertas 03-0101 con placa de ampliación 12-0109

→ 4 puertas



ALERTAS

NO



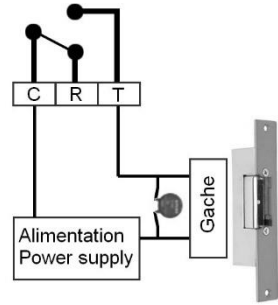
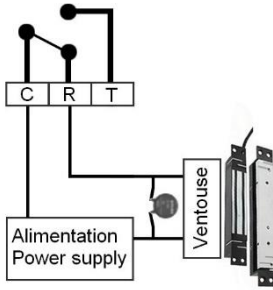
NF/NC



- El contacto de alerta está cableado entre los bornes X8 y X9 (X corresponde al conector) de la central.
- Cuando el contacto conmuta, se envía una alerta por correo electrónico una vez transcurrido el tiempo de preaviso.
- El tipo de contacto puede ser NA o NC.
- Todos los parámetros de alerta pueden configurarse en la página web www.intratone.info en el menú "central" (botón "gestionar alertas" en la casilla del conector correspondiente).



Cableado y ventosa



El pulsador se conecta entre los bornes BP(7) y GND(8).

- Cuando se pulsa el botón, el relé de la unidad de control corta la alimentación a la ventosa durante el tiempo ajustado en la unidad de control.
- Si la unidad de control está fuera de servicio, el pulsador de contacto NC de la PB también corta la alimentación a la ventosa.
- El pulsador debe estar configurado como NA en el menú de la unidad de control para que funcione el siguiente cableado (NA por defecto).
- El tipo de pulsador (NA o NC) se define en los parámetros de la central (ver página 7).
- Cuando la unidad de control activa el relé, se corta la alimentación de la ventosa; la ventosa libera la puerta.

- El pulsador se conecta entre los bornes BP(7) y GND(8).

- Cuando se pulsa el botón, el relé de la unidad de control alimenta la cerradura durante el tiempo ajustado en la unidad de control.
- Si la unidad de control está fuera de servicio, el pulsador de contacto NA de la botonera también alimenta el abrepuertas (utilice para ello una fuente de alimentación ininterrumpida).
- El pulsador debe estar configurado como NC en el menú de la central para que funcione el siguiente cableado (NO por defecto).
- El tipo de pulsador (NA o NC) se define en los parámetros de la central (ver página 7).
- Cuando el relé es activado por la unidad de control, la corriente fluye y el cerradero libera la puerta.

- La instalación del varistor (punto azul) es indispensable para que el relé funcione correctamente. Este varistor está calibrado para una tensión de 12 V.
- La tensión de alimentación de la capota eléctrica debe ser inferior a 42 V CA o 60 V CC. Si la tensión de alimentación es superior a estos valores, utilice un relé intermedio (dimensionado correctamente) para controlar la cerradura eléctrica.



Obligación de seguridad :

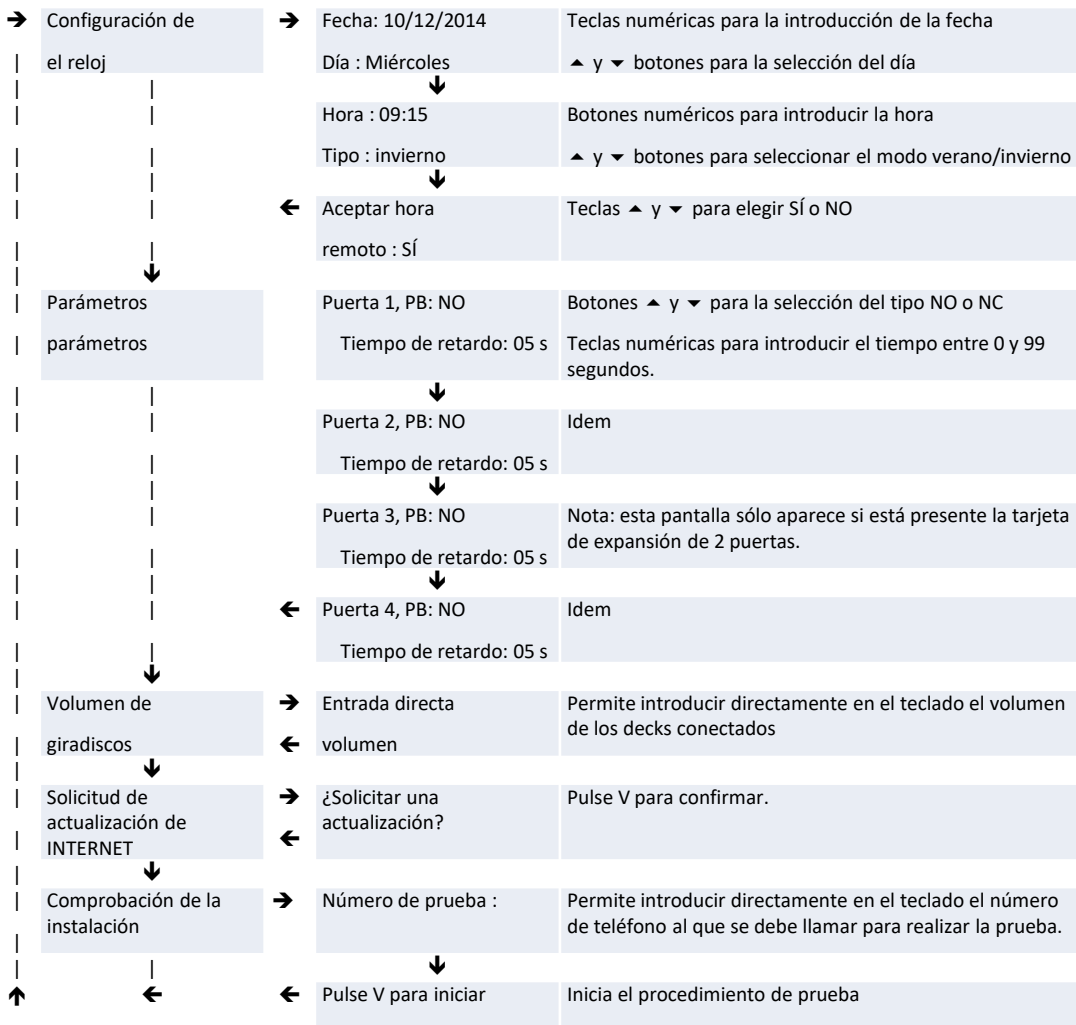
El acceso debe ser posible desde el interior en caso de corte del suministro eléctrico.

La puerta debe estar equipada con una barra antipánico, un pulsador con alimentación de emergencia o cualquier otro sistema que permita la salida en caso de emergencia.



Configuración del hardware

Se accede al menú de configuración de la central pulsando una de las teclas del teclado. La contraseña a introducir corresponde al número de serie de la central (000XXXXX).



Las flechas indican la dirección a través de las pantallas cuando se utiliza el botón 'siguiente': ↓ El botón 'cancelar X' se utiliza para salir del modo de programación.

Los menús y pantallas de entrada en negrita están siempre presentes, mientras que los demás dependen de los elementos conectados a la central (panel de control de desplazamiento, panel de control de botones, receptor HF, etc.).



La unidad de control 03-0101 debe configurarse primero en www.intratone.info antes de poder utilizarse.

Para declarar este equipo, necesitará la siguiente información:

- El número de serie de la unidad de control (00XXXXXX)

Su número de contrato Intratone (sólo si ha elegido una solución GSM).

Recuerde también anotar la ubicación de cada acceso en los conectores, ya que se le pedirá que lo haga durante la configuración en el sitio web.

Ajuste del contraste

El contraste de la pantalla de la centralita puede ajustarse con las flechas ← y →. Está graduado de 1 a 9.

Ajuste del nivel sonoro de los paneles desde la unidad de control

El volumen de los paneles acústicos puede ajustarse desde el menú de configuración de la central. Se puede ajustar directamente en la unidad de control a través del menú "entrada directa de volumen". Está graduado de 1 a 4.

El volumen también puede ajustarse directamente en la placa. Las operaciones a realizar se describen en el manual de la centralita.



Verificación tras la instalación

Antes de abandonar la instalación, compruebe los tres puntos siguientes:

1, Compruebe el cableado de la instalación

- La pantalla de la central muestra la fecha/hora correcta en la primera línea.
- El relé abre la puerta correctamente cuando se hace un puente entre la entrada BP X7 y X8 (X corresponde al conector de la central).
- La pantalla de la central muestra la lista de dispositivos conectados en la segunda línea. Cada dispositivo aparece de forma abreviada, como sigue:

MENSAJE	PRODUCTO CONECTADO Y ESTADO DEL PRODUCTO
Inicialización	El módulo está conectado y se encuentra en fase de inicialización.
Red (recepción X/5)	El módulo está conectado, está bien conectado a la red (GSM/3G/4G) y tiene un nivel de recepción de X/5.
Plat.	Se conecta una placa de intercomunicación.
Clav.	Se conecta un teclado codificado.
Lect.	Se conecta un lector de proximidad o el lector de proximidad de una placa.
HF	Se conecta un receptor de HF.
CAC	Se conecta una caja fuerte con llave.
Libre	No hay ningún producto conectado ni ningún problema de cableado.

2, Comprobación del funcionamiento de la instalación

Puede comprobar el funcionamiento de los equipos conectados a la central mediante el menú "Comprobación de la instalación" disponible en el menú de configuración de la central:

- En la central, pulse una tecla (cualquiera) e introduzca el número de serie de la central.
- Desplácese por los menús de la central (4x↓) hasta llegar a "Verificación de la instalación" y, a continuación, pulse V para entrar en el menú.
- Introduzca su número de teléfono para probar la llamada desde un panel de control (esta opción sólo está disponible cuando un panel de control está conectado a la unidad de control) y, a continuación, pulse V.
- Elija la opción 'Visio' si su teléfono lo permite (esta opción sólo está disponible cuando está conectado a la red 3G) y luego pulse V.
- Pulse V para iniciar el procedimiento.

Este procedimiento está activo durante 15 minutos. Permite :

- Abrir la puerta utilizando cualquier distintivo Mifare.
- Abrir la puerta utilizando cualquier mando a distancia Intratone.
- Llamar al número de prueba desde el panel de control simplemente pulsando el botón "☐". El botón * abre la puerta por defecto.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¿Qué ocurre?	¿Cómo se soluciona la avería?
Pantalla de la unidad de control apagada.	-Compruebe la alimentación en los terminales + y - y en los terminales + y - de cada conector.
La segunda línea de la pantalla de la unidad de control no se desplaza.	Compruebe las conexiones D+ y D- de cada conector.
El equipo conectado no es visto por la central en el mensaje de desplazamiento (PX: libre)	Compruebe las conexiones +, - D+ y D- del conector en cuestión.
La puerta no se abre, pero el lector de proximidad se ilumina en verde.	- Compruebe con un óhmetro el cambio de estado del relé cuando hay un puente entre X7 y X8 (X corresponde al conector de la unidad de control). - Compruebe el control de la puerta sin la unidad de control (puente del relé).
No sale sonido del tocadiscos.	Compruebe las conexiones A+, A- del conector en cuestión.
Durante una llamada, la placa no emite ningún sonido, pero sí los mensajes de voz (llamada en curso, puerta abierta, etc.).	Compruebe las conexiones A+, A- del módulo de audio/vídeo o del reproductor.
La central de opciones no se actualiza.	Compruebe el cableado del bus 1-2-3 (en el bloque de terminales superior)

SPECIFICATIONS

Model FCL0042

Operating voltage	12 – 24Vdc max. (ES1) < 100W (PS2)
Operating Temperatures range	-20 to +60°C
Operating environment	IP40
Net weight in Kg	1.7

Warranty operating guarantees:

The 2-door central unit is guaranteed within a temperature range of -20°C and +60°C and at a relative humidity level not exceeding 70%.

It must be installed according to the Top/Bottom directions given in these instructions and on the controller.

Garantie de fonctionnement :

La centrale 2 portes est garantie dans une plage de température comprise entre -20°C et +60°C et pour une humidité relative maximum de 70%.

Doit être posé selon le sens Haut / Bas préconisé sur la centrale 2 porte.

Garantie Betriebsgarantien:

Der Betrieb des HAUSSMANN CODESCHLOSS ist für eine Temperaturspanne zwischen -20 °C und +60°C und für eine relative Luftfeuchtigkeit von 70 % gewährleistet.

Muss wie auf dem Modul angegeben in der Richtung Oben/Unten eingebaut codeschloss.

Garantie bedrijfsgaranties:

Het KODET TASTATUR HAUSSMANN werkt bij temperaturen tussen -20 °C et +60 °C en bij een relatieve vochtigheid van ten hoogste 70%.

Moet gemonteerd worden met de juiste zijden naar boven en onder, zoals aangegeven op het tastatur.

Garanti og driftsgarantier:

1-dørs styringen er garanteret til et temperaturområde på -20°C til +60°C og en maksimal relativ luftfugtighed på 70%.

Skal installeres i samme op/ned-retning som anbefalet på 2-dørs kontrolenheden.

Garantías de funcionamiento:

La centralina a 1 porta è garantita per un intervallo di temperatura compreso tra -20°C e +60°C e un'umidità relativa massima del 70%.

Deve essere installata nella stessa direzione di salita/discesa raccomandata sulla centralina a 2 porta.

Garanzie di funzionamento:

El TECLADO NUMÉRICO HAUSSMANN está garantizado en una franja de temperatura entre los -20 °C y los +60 °C y con una humedad relativa máxima del 70 %.

Debe colocarse con el sentido Arriba / Abajo que se indica en el teclado.



End-of-life recycling of the product:

The 2-door central unit and its accessories must not be discarded with unsorted municipal waste, but must be disposed of via the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) collection and recycling system.

Recyclage du produit en fin de vie :

La centrale 2 porte et ses accessoires ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non triés, mais doivent suivre la filière de collecte et de recyclage des produits DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques).

Recycling des Produkts am Ende seiner Lebensdauer:

Die 2-Tür-Zentrale und ihr Zubehör dürfen nicht mit dem unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern müssen dem Sammel- und Recyclingweg für WEEE-Produkte (Waste of Electrical and Electronic Equipment) folgen.

Recycling van het product aan het einde van de levensduur:

De tweedeurscentrale en de bijbehorende accessoires mogen niet worden weggegooid bij het ongesorteerde huisvuil, maar moeten worden ingeleverd en gerecycled volgens de WEEE-procedure (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Genbrug af produktet efter endt levetid:

DOOR CONTROLLER FOR 2 DOOR og dens tilbehør må ikke smides ud sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal bortskaffes via WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) indsamlings- og genbrugssystemet.

Riciclaggio del prodotto a fine vita:

Il DOOR CONTROLLER FOR 2 DOOR e i suoi accessori non devono essere gettati insieme ai rifiuti urbani indifferenziati, ma devono essere smaltiti attraverso il sistema di raccolta e riciclaggio dei RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Reciclaje del producto al final de su vida útil:

El CONTROLADOR DE PUERTA PARA 2 PUERTA y sus accesorios no deben desecharse con los residuos urbanos sin clasificar, sino que deben eliminarse a través del sistema de recogida y reciclaje de RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).



Simplified declaration of conformity

The undersigned, COGELEC, declares that the access control type radio equipment for collective housing complies with Directive 2014/30/EU (CEM). The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <http://certificates.intratone.com/>

Déclaration de conformité simplifiée

Le soussigné, COGELEC, déclare que l'équipement radioélectrique du type contrôle d'accès pour l'habitat collectif est conforme à la directive 2014/30/UE (CEM). Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://certificates.intratone.com/>

Vereinfachte Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, COGELEC, erklärt, dass funkgesteuerte Zugangskontrollgeräte für den kollektiven Wohnungsbau der Richtlinie 2014/30/EU (CEM) entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <http://certificates.intratone.com/>

Vereenvoudigde conformiteitsverklaring

Ondergetekende, COGELEC, verklaart dat radioapparatuur voor toegangscontrole voor collectieve huisvesting voldoet aan Richtlijn 2014/30/EU (CEM). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.intratone.fr/documentation

Forenklet overensstemmelseserklæring

Undertegnede, COGELEC, erklærer, at radioudstyr af adgangskontroltypen til kollektive boliger er i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU (CEM). Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <http://certificates.intratone.com/>

Dichiarazione di conformità semplificata

Il sottoscritto, COGELEC, dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo controllo accessi per abitazioni collettive è conforme alla Direttiva 2014/30/UE (CEM). Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://certificates.intratone.com/>

Declaración simplificada de conformidad

El abajo firmante, COGELEC, declara que los equipos de radio de control de acceso para viviendas colectivas cumplen con la Directiva 2014/30/UE (CEM). El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en siguiente dirección de internet: <http://certificates.intratone.com/>